

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

DIEMBRE 26, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 17

FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO!



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demas.



Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contactenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

- Acerca de Margaret W. Wong:**
- Author *The Immigrant's Way*
 - U.S. News and World Report Best Law Firm
 - Law Professor of Case Western Reserve University
 - Ohio Leading Lawyer
 - 2012 Ohio Asian Legend

(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 936-4061
Fax: (678) 936-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd.,
Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Penimeter Park Dr.,
Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



Adelante's Stephanie Serda with volunteers at the Adelante Christmas party on Dec. 17, 2014, venue at L. Hollingsworth School. "Hollingsworth is one of the places where we do afterschool programs, and they have generously opened their gym to us. We needed a space capable of holding more than 200 people and volunteers," said Guisselle Mendoza, Adelante's executive director. See page 5.

EL NACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1790
El Nacimiento Ministry Association

pulse ULTRA
1280 W. Alexis Tabata, OH
La Corporacion
26
WEEKLY PERIODICALS

La Pasa Michoacana
SINCE IN OUR CARRY OUT (+19) 246 6132
BRING IN AD FOR 10% DISCOUNT!!!

Los Reyes Comida Mexicana en Toledo
10AM - 8PM
CLOSED MONDAYS

A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400
1000 Business Decisions • 1988 Canada • 10 year Arts Experience

Neal J. Brand & Associates
Experienced Detroit Attorneys
Call Us Now!
313-354-1020
njbrandlaw.com

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH., 43605
Ph: 419-690-0530
www.toledofoodmarket.com
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

USDA Inspected Beef Ox tails \$4.99
USDA Inspected Money Corn Beef Tripe \$39.99
USDA Inspected Fresh Pork Butt \$17.99

30% OFF on all produce
10% OFF on all canned goods

¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?
ACCIDENTES DE TRABAJO
MURTE POR NEGLIGENCIA
MALPRACTICA MEDICA
DISABILITY/SSI
ACCIDENTES DE CARO/CAMION
(800) 309-7404
ABOGADO PATRICK MERRICK
Se Habla Español



La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

DICIEMBRE 26, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 17

¡FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO!

Cuba y EEUU reestablecen relaciones diplomáticas

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LA HABANA, 17 de diciembre de 2014 (AP): El presidente Raúl Castro dijo que Cuba y Estados Unidos decidieron restablecer sus relaciones diplomáticas.

El mandatario agradeció también las gestiones realizadas por el Vaticano, que permitieron la liberación del contratista estadounidense Alan Gross y de tres agentes cubanos presos en Estados Unidos, durante una alocución en la televisión cubana este miércoles.

"Hemos acordado el restablecimiento de las relaciones diplomáticas", dijo Castro.

En un discurso transmitido en cadena nacional, el líder cubano dijo que había hablado con el presidente Obama en la víspera pero agregó que todavía persisten profundas diferencias entre Cuba y los Estados Unidos en temas como derechos humanos, política y en cuestiones de soberanía extranjera.

Pero también dijo que los países tienen que aprender a vivir con sus diferencias de una manera civilizada.

"Proponemos al gobierno de EEUU adoptar medidas mutuas para mejorar el clima bilateral y

avanzar hacia la normalización de los vínculos entre nuestros países basado en los principios del derecho internacional", dijo el gobernante cubano en cadena nacional.

"El bloqueo económico comercial y financiero que provoca enormes daños humanos y económicos a nuestro país, debe cesar. Aunque las medidas del bloqueo han sido convertidas en ley, el presidente de Estados Unidos puede modificar su aplicación acorde a sus facultades ejecutivas", dijo Castro.

La noticia tuvo impacto inmediato en la población. Muchos se detuvieron en lugares públicos a ver la alocución presidencial en televisores o se iba enterando de la noticia boca en boca.

"Es una victoria de Cuba porque logra sin ceder en los principios básicos. Para Obama creo yo que es una medida espectacular", dijo Guillermo Delgado, jubilado de 72 años.

Otras personas destacaban la importancia política que tiene, como gesto, las liberaciones de presos por parte de ambos países.

"Qué bárbaro, es un gesto de buena voluntad", dijo sorprendida Maité Fontana de 67 años.

El estadounidense Alan Gross fue arrestado en

diciembre de 2009 cuando, como subcontratista de la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y sin el permiso de las autoridades, trató de ingresar al país para instalar equipos de telecomunicaciones.

Era su quinto viaje a Cuba para trabajar con la comunidad judía cuando fue encarcelado. Pero hoy fue liberado.

Cuba consideró que los programas de USAID tenían como objetivo socavar su gobierno y Gross fue sometido a juicio y condenado a 15 años de prisión.

A su vez, tres cubanos fueron liberados, intercambiados por Gross, popularmente conocidos como el grupo de "Los Cinco".

Integraban una red enviada por el entonces presidente cubano Fidel Castro a espiar a Estados Unidos al sur de Florida. Los hombres, considerados héroes en Cuba pues su objetivo era infiltrarse entre los grupos violentos de



exiliados de ese estado, fueron arrestados y condenados en 2001 en Miami por asociación ilícita, no registrarse como agentes extranjeros y otros delitos conexos.

En su discurso, Raúl Castro agradeció a los miles de cubanos que durante estos años hicieron manifestaciones y llamados por la libertad de los cinco.

Dos de los cinco, René González y Fernando González, habían quedado en libertad antes tras cumplir sus condenas.

Carlos González, informático de 32 años, indicó que la alocución de Castro ofrece "esperanza porque con esto se ha logrado superar diferencias, es un avance que abre el camino a un futuro mejor entre los dos países".

La corresponsal de The Associated Press, Anne-Marie García, contribuyó a este despacho.



¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?

ACCIDENTES DE TRABAJO
MURTE POR NEGLIGENCIA
MALPRACTICA MEDICA
DISABILITY/SSI
ACCIDENTES DE CARO/CAMION
(800) 309-7404

ABOGADO PATRICK MERRICK
Se Habla Español

LICHA'S INC.
La Tienda Mexicana De Lorain
Grocery Store 440-277-4442 | Licha's Cuisine 440-277-0175
Dine in or Carry Out
The Mexican Grocery Store in Lorain

MEXICAN MUTUAL SOCIETY ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY

Ring in the New Year, December 31, 2014 from 9 pm-1 am. with holiday food and a champagne toast at midnight. Cash bar.

◆ CELEBRITY BARTENDER NIGHT. Every Friday night from 6-9 pm. Mexican food will be available. Fundraiser events are open to the public. 440-277-7375

Cleveland Foundation announces \$15.6 million in fourth-quarter grants

Foundation awards a record total of \$95 million in grants in its centennial year

CLEVELAND, Dec. 19, 2014: The Cleveland Foundation board of directors today approved \$15.6 million in grants for the fourth quarter of 2014. These latest grants bring the foundation's centennial-year grantmaking total to a record \$95 million.

More than \$3.7 million of this quarter's funding will support two of the foundation's key priority areas: youth development and education.

"Recent headlines in our region, and around our country, underscore how we all must play a role in protecting and promoting our community's most precious asset - our young people," said Cleveland Foundation President and CEO Ronn Richard. "Our children deserve the brightest futures possible, and these grants foster an environment where they not only can survive, but thrive as the next generation of Greater Clevelanders."

Youth Development
The Cleveland Foundation joined forces with Cuyahoga County in 2008 to create MyCom, a network of local organizations focused on connecting Greater Cleveland's youth with the caring adults and high-quality, neighborhood-based programs and services they need to succeed.

Today, the Cleveland Foundation board approved nearly \$1 million in grants for two of MyCom's lead agencies to fund an expansion of the MyCom network, which will allow MyCom to grow from 13 neighborhoods to 23 neighborhoods in the next year:

- **\$660,000 to Starting Point**, MyCom's lead agency for out-of-school time and transitions programming. Starting Point works with organizations that provide academic, recreational and cultural activities for young people in grades K-12 after school, during holidays and in the summer.
- **\$325,000 to Youth Opportunities Unlimited**, MyCom's lead agency for

youth employment opportunities. The grant will fund youth employment training, summer and year-round jobs, career exploration programs for high school students and expansion of private sector employment for young people in MyCom neighborhoods.

Other grants this quarter reinforce the foundation's focus on youth development:

- A total of **\$650,000 to Boys & Girls Clubs of Cleveland**
- **\$400,000** to sustain support for **Cleveland Peacemakers Alliance**. The alliance was formed in 2007 through efforts of the Cleveland Foundation and others to create a model of mentoring and outreach to youth gang members and at-risk youth. This grant will help fund more than a dozen additional outreach workers to help the all-



ance continue to meet its goal to decrease violence within Cleveland's neighborhoods by reducing the number of altercations by youth with guns and improving participants' risk avoidance behaviors.

- **\$250,000** to assist Boys & Girls Clubs of Cleveland in expanding its arts programming at all of its sites and to move one West Side site, Walton School, from part-time to full-time status. This grant will enable Walton School to nearly double the number of students served and to increase the number of youth engaged in arts programming by 15 percent.

(Continued on Page 8)

Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Atendiendo a todas sus necesidades de inmigración, Margaret W Wong & Assoc. Tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo necesidades, permisos de trabajo, residencias, J-1 solicitudes de perdón, I601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

(216) 566-9908
www.imwong.com

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd., Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

New York Office:
139 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Chicago Office:
2002 S. Wernworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Primcenter Park Dr., Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



Acercas de Margaret W Wong:
• Author, *The Immigrant's Way*
• U.S. News and World Report Best Law Firm
• Law Professor of Case Western Reserve University
• Ohio Leading Lawyer
• 2012 Ohio Asian Legend

Canadá fue sede de diálogo secreto EEUU-Cuba

Por **ROB GILLIES**, Associated Press

TORONTO, 17 de dic. de 2014 (AP): Canadá fue anfitrión de siete encuentros entre representantes de Estados Unidos y Cuba que llevaron al anuncio el miércoles del presidente Barack Obama de que los países restablecerán relaciones diplomáticas, informó una fuente oficial canadiense. Los encuentros tuvieron lugar en Ottawa y en Toronto del 2013 al 2014, dijo el funcionario, que pidió no ser identificado.

El primer ministro Stephen Harper enfatizó que Canadá no fue mediador ni participó en el diálogo. "No se debe exagerar el rol que desempeñó Canadá. Ofrecimos unos lugares donde las partes podían dialogar y explorar la posibilidad de normalizar sus relaciones", dijo Harper a la Canadian Broadcasting Corp. Añadió que "no estábamos tratando de manera alguna, de mediar entre las partes. Simplemente queríamos que tuvieran la oportunidad de

tener el tipo de diálogo que deseaban tener". Fuentes del gobierno estadounidense dijeron que Canadá fue "indispensable" como anfitrión de las negociaciones secretas, y horas antes, el presidente Obama expresó su agradecimiento a Canadá. Harper dijo que el restablecimiento de las relaciones es algo que debió haber ocurrido hace tiempo, afirmando que "personalmente, creo que pronto vienen cambios en Cuba y esto los facilitará".

Papa participa en acuerdo entre EEUU y Cuba

Por **JORGE PIÑA**, Associated Press

CIUDAD DEL VATICANO, 17 de dic. de 2014 (AP): El papa Francisco participó activamente en el logro de un acuerdo para que Estados Unidos y Cuba reestablezcan relaciones diplomáticas después de 56 años. "En el curso de los últimos meses, el Santo Padre Francisco ha escrito al Presidente de la República de Cuba, el Excelentísimo Señor Raúl Castro, y al Presidente de los Estados Unidos, el Excelentísimo Señor Barack H. Obama, invitándoles a resolver cuestiones humanitarias

de común interés, como la situación de algunos detenidos, para dar inicio a una nueva fase de las relaciones entre las dos Partes", informó el miércoles el Vaticano en un comunicado. La nota de prensa agregó "la Santa Sede, acogiendo en el Vaticano, el pasado mes de octubre, a las Delegaciones de los dos Países, ha querido ofrecer sus buenos oficios para favorecer un diálogo constructivo sobre temas delicados, del que han surgido soluciones satisfactorias para ambas Partes.

El Vaticano dijo que el papa Francisco "se complace vivamente por la histórica decisión de los Gobiernos de los Estados Unidos de América y de Cuba de establecer relaciones diplomáticas, con el fin de superar, por el interés de los respectivos ciudadanos, las dificultades que han marcado su historia reciente". La Santa Sede "continuará apoyando las iniciativas que las dos Naciones emprenderán para acrecentar sus relaciones bilaterales y favorecer el bienestar de sus respectivos ciudadanos".

Latinoamérica celebra nueva relación EEUU y Cuba

PARANA, Argentina, 17 de dic. de 2014 (AP): Los presidentes latinoamericanos celebraron el miércoles la reanudación de las relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos y auguraron el inicio de una nueva etapa de integración en el continente.

La presidenta argentina, que participó junto con otros cinco mandatarios sudamericanos de la Cumbre del Mercosur en la ciudad argentina de Paraná, resaltó "ver un momento como este histórico" y envió "un inmenso saludo y un profundísimo respeto a la dignidad del pueblo cubano y su gobierno que supo mantener en alto sus ideales y hoy en pie de igualdad normaliza sus relaciones" con Estados Unidos.

La mandataria brasileña Dilma Rousseff saludó a (Raúl) Castro y a (Barack) Obama y sobre todo al papa Francisco por ser uno de los factores más importantes en este acercamiento.

Por su parte, el presidente venezolano Nicolás Maduro, también presente en la cumbre, sostuvo que se trata de "una victoria de la moral, de la ética, de los valores, una victoria histórica de Cuba, del pueblo cubano" a la vez que reconoció "el gesto del presidente Obama de valentía y necesario en la historia... da un paso, quizá, el más importante de su presidencia".

En la declaración final de la cumbre los mandatarios del Mercosur -integrado por Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Venezuela- también resaltaron que es necesario un cambio en la política exterior estadounidense.

Obama y Castro anunciaron el miércoles que iniciarán conversaciones para normalizar las relaciones diplomáticas, en el

cambio más significativo de la política de Washington hacia la isla en décadas. Entre las medidas para generar confianza el contratista estadounidense Alan Gross fue liberado por Cuba mientras tres agentes cubanos presos en Miami también recuperaron su libertad.

"Esta es una gran noticia para la región y para el mundo. Es un paso fundamental para la normalización de las relaciones entre los dos países y esto va a repercutir muy positivamente en todo el hemisferio", dijo el presidente colombiano Juan Manuel Santos en una conferencia de prensa en la casa de gobierno en Bogotá.

Santos celebró "la audacia y el coraje del presidente Obama y del gobierno cubano para tomar esta decisión que abre la puerta para que en un futuro, ahora no muy lejano, podamos alcanzar ese sueño de tener un continente donde haya paz total entre las naciones".

El presidente peruano Ollanta Humala dijo a la televisora estatal desde el palacio de gobierno en Lima que "hay que recordar, como ha dicho el presidente de Estados Unidos, 'todos somos América'. Este es un paso clave, histórico, valiente que va a permitir avanzar de manera importante en el proceso de integración de toda América".

El gobierno de El Salvador recibió con optimismo el anuncio. "El acercamiento anunciado por los presidentes es un hecho histórico que demuestra un avance sustancial en esa línea, buscando entendimientos a favor de los pueblos cubano y estadounidense, con quienes nos unen estrechos vínculos de amistad", dijo el canciller salvadoreño Hugo Martínez.

En un comunicado, en tanto, el gobierno de Chile manifestó que la reanudación de las relaciones bilaterales "constituye un

paso histórico y tremendamente positivo... que también abrirá nuevos espacios para un mayor entendimiento hemisférico".

Destacó la liberación de Gross y de los cubanos Gerardo Hernández, Antonio Guerrero y Ramón Labañino como una medida que "contribuirá a generar un clima de confianza y distensión bilateral, necesario para seguir avanzando en la plena normalización de las relaciones en todos los ámbitos entre ambas naciones y así llegar al anhelado fin del bloqueo económico que ha afectado a Cuba y su pueblo por tantas décadas".

En el mismo sentido, el canciller ecuatoriano Ricardo Patiño publicó en su cuenta de Twitter: "Ecuador saluda liberación de 3 ciudadanos cubanos que nunca merecieron la prisión en EE.UU. Felicita a Cuba y USA por acuerdos alcanzados".

En México, la cancillería celebró en un comunicado la decisión a la que consideró "consecuente con la posición histórica de México de buscar soluciones pacíficas a las controversias y promover la paz en el hemisferio".

Asimismo, el ministro de Relaciones Exteriores español José Manuel García-Margallo consideró que el anuncio es de "enorme relevancia". "Esperamos que abra un camino mejor para el pueblo de Cuba", agregó.

En un comunicado firmado por José Miguel Vivanco, director ejecutivo para las Américas de Human Rights Watch, la organización de derechos humanos dio la bienvenida a "la decisión del presidente Obama de reformar la política estadounidense hacia Cuba y llamar al Congreso para que considere finalmente el levantamiento del fallido embargo (a la isla), un paso que hemos venido defendiendo desde hace muchos años".

Find furry friendship!

make a new friend

January 23 - February 16

Fox Theatre Box Office
Ticketmaster.com
800-745-3000

For groups of 10+ call
313-471-3282

become a favorite friend at www.foxtheatre.com

Happy Birthday Linda Alvarado-Arce Dec. 24

Happy Birthday Priscella Jaso-Escobar Dec. 25

Serious illness raises tough questions. Let our experts help with what's weighing on your mind.

tough questions. straight answers.

ToughQuestionsStraightAnswers.org

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO

© 2014 Hospice of Northwest Ohio

Immigrants closer to driver's licenses in Arizona

By JACQUES BILLEAUD, Associated Press

PHOENIX, Dec. 17, 2014 (AP): Thousands of young immigrants moved a step closer to getting driver's licenses in Arizona when the U.S. Supreme Court on Wednesday rebuffed the governor's latest attempt to deny them the privilege.

The high court denied a request by Arizona Gov. Jan Brewer to put a previous decision by a lower court on hold. The 9th Circuit Court of Appeals had ordered the case's judge to bare enforcement of Brewer's policy of denying licenses to about 20,000 young immigrants protected from deportation by an Obama administration policy enacted in 2012.

It's not known when the order will be issued by U.S. District Judge David Campbell. Immigrants will be eligible to get licenses once it's signed.

Karen Tumlin, an attorney for the immigrants, said Campbell could act quickly or order a briefing from attorneys. "I think things will be moving very quickly," she said.

The governor's office didn't immediately return a request seeking comment.

Brewer's refusal to grant the licenses marked the nation's most visible chal-

lenge to steps the Obama administration took to shield thousands of immigrants in the country without documentation from deportation.

That federal policy assists immigrants younger than 30 who came to the U.S. before turning 16; have been in the country for at least five continuous years; are enrolled in or have graduated from a high school or GED program; or have served in the military.

Along with driver's licenses, the policy allowed applicants to pursue a two-year, renewable work permit.

Brewer directed state agencies to deny driver's licenses and other public benefits to young immigrants who get work authorization under the *deferred-action program*. Her attorneys have argued that the decision grew out of liability concerns and the desire to reduce the risk of the licenses being used to improperly access public benefits.

Immigrant rights advocates said the change made it difficult or impossible for young immigrants to get essential things done in their everyday lives, such as going to school, work or the store.

In July, the 9th Circuit Court of Appeals concluded

that there was no legitimate state interest in treating young immigrants granted deferred action differently from other noncitizens who could apply for driver's licenses.

Instead, the court suggested Brewer's order was intended to express hostility toward the immigrants, in part because of the federal government's policy toward them. It ordered Campbell to bar enforcement of the state policy.

Nebraska is the only other state to have made similar denials of driver's licenses, and a federal judge this year dismissed a lawsuit contesting that state's policy.

Last month, Obama issued a broader executive order on immigration that lifts the threat of deportation from millions of immigrants living without documentation in the United States.

A group of 24 states, including Arizona, joined in a federal lawsuit alleging Obama overstepped his constitutional powers in a way that will only worsen the humanitarian problems along the southern U.S. border.

Obama anuncia normalización de relaciones con Cuba

Por JULIE PACE y MATTHEW LEE, Associated Press

WASHINGTON, DC, 17 de dic. de 2014 (AP): El presidente Barack Obama anunció el miércoles que EEUU pondrá fin a su "posición desactualizada" hacia Cuba y comenzará a normalizar relaciones.

En un discurso a la nación, Obama anunció que los dos países han acordado reanudar las relaciones diplomáticas e iniciar vínculos económicos y de viajes.

Se trata del cambio más significativo en la política

estadounidense hacia Cuba en más de 50 años, dijo el mandatario.

Obama realizó el anuncio en medio de una serie de medidas para generar confianza entre los dos viejos enemigos, que incluyen la excarcelación del estadounidense Alan Gross en Cuba y de tres cubanos en Miami. Gross arribó a la base aérea Andrews en las afueras de Washington.

El presidente Barack Obama y su colega cubano Raúl Castro hablarán a sus países alrededor del mediodía.

Los dos mandatarios hablaron por teléfono durante 45 minutos el martes, en la primera discusión al más alto nivel entre los dos países desde 1961.

Los anuncios del miércoles son la culminación de más de un año de conversaciones secretas entre funcionarios estadounidenses y cubanos en el Vaticano. Fuentes en Estados Unidos dijeron que el papa Francisco participó personalmente en el proceso y envió cartas por separado

(Continúa en la p. 12)

Confirman a nominada de Obama en inmigración

WASHINGTON, DC, 16 de dic. de 2014 (AP): Pese a las objeciones republicanas, el Senado confirmó el martes a la nominada del presidente Barack Obama para dirigir el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas.

La votación de 55-39 el martes coloca a Sarah Saldana, ahora fiscal federal en Dallas, como directora de una agencia federal a cargo de vigilar

el cumplimiento de las leyes que regulan las fronteras, el comercio y la inmigración.

Saldana había conseguido fuerte respaldo de los republicanos cuando fue nominada previamente en el año, pero eso cambió después que Obama emitió una orden ejecutiva para evitar la deportación de millones de inmigrantes que se encuentran sin permiso en el país.

Saldana apoyó la decisión del mandatario y, a

consecuencia de ello, varios senadores republicanos dijeron que ya no podían seguirla respaldando. Algunos indicaron que su oposición al nombramiento buscaba enviar un mensaje a Obama de que ellos rechazan sus medidas ejecutivas, que la agencia estará en parte a cargo de implementar.

Interactivo AP: <http://hosted.ap.org/interactives/2013/reforma-migratoria/>

We know what it's like to feel right at home.



When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000
3426 N. State Ave., Oregon 419-688-8326
1077 Leavitt Ave., Perrysburg 419-872-8326
2200 W. St. Rt. 51, Gosport 419-855-8320

Celebrating 50 years of imagination



DINOSAURS UNEARTHED

Now - April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years. Actively engage in a unique learning experience and discover raising, moving, life-size, animatronic dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

Powered by **THE BLADE** and **CHRYSLER**

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

Consulado de México invita a participar en la Rosca de Reyes más grande de Michigan

Por: Isabel Flores, Corresponsal La Prensa

Detroit, MI: El Consulado de México en Detroit invita a participar en la tradicional *Rosca de Reyes*, la más grande de Michigan, el próximo domingo 4 de enero del 2015, a las 11:00am, en la iglesia San Gabriel, ubicada en el 8118 de la calle W. Vernor en esta ciudad. Habrá rosca, chocolate caliente y regalos para los primeros niños que lleguen.

Juan Manuel Solana, Cónsul Titular, expresó: "Queremos hacer un evento bonito en el Mexicantown, grande para la comunidad. Esperemos tener mucha gente, lo estamos haciendo el domingo anterior al día de reyes para garantizar que la gente asista, a ver si el próximo año lo podemos hacer el mismo día".

De acuerdo con el entrevistado, la idea principal es juntar las panaderías del barrio y lograr hacer entre todos la rosca de reyes más grande de Michigan. "No sé si lo vamos a lograr porque este año están participando dos panaderías, esperamos tener el apoyo de más el próximo año. En esta ocasión, la rosca va a medir cuatro metros de largo por dos de ancho, va a ser un tamaño bastante grande, así que no estoy seguro si estamos rompiendo record en tamaño o no, pero no he oído que se haya realizado algo de esta naturaleza anteriormente, así que yo creo que al menos si vamos a tener un primer record para empezar a trabajar".

La panadería *Sheilas* será la encargada de realizar la rosca. La cafetería *Café con leche* donará el chocolate y algunos juguetes, mientras

que el Consulado regalará libros en español para los niños. "La Secretaría de Educación Pública de México a través mío, donará los libros de texto para niños", aclaró el Cónsul Solana.

También se contará con el apoyo de la Cónsul honoraria de España, quien prestará los disfraces de Reyes Magos para que los niños se puedan tomar fotos y recibir su regalo. "Los primeros niños que se registren recibirán un boleto para cambiarlo por un regalo", dijo.

Cabe destacar que los propietarios de *Café con Leche* son españoles por lo que el evento es organizado por el Consulado de México pero tiene un impacto entre los hispanoparlantes; se llegará tanto a mexicanos, como latinoamericanos y españoles.

Este evento se desarrolla con el objetivo de apoyar a los negocios del barrio y al mismo tiempo, apartar algo a la comunidad. "Me ha costado mucho trabajo buscar mecanismos de cooperación entre los negocios mexicanos aquí en el barrio. Deseaba hacer una actividad en donde los negocios se pudieran beneficiar directamente con publicidad, al mismo tiempo darle algo a la comunidad, beneficiar los niños y mantener vivas nuestras tradiciones; con la rosca de reyes lo estamos logrando. Si esto va creciendo, para los próximos años iremos creando mecanismos de trabajo conjunto con los negocios para que puedan

seguirse publicitando", señaló el funcionario mexicano.

Con la idea de poder contar con una gran participación, la rosca se partirá a las 11:00am, inmediatamente después de que termine la misa de la *iglesia de San Gabriel*.

En caso de que algún negocio esté interesado en apoyar con la donación de juguetes, favor de ponerse en contacto con el Consulado de México al (313) 964 4515, 4517, 4528. Cada negocio pondrá su propia mesa y entregará los regalos, pero es importante la coordinación para que todo sea un éxito.

Sheila Bakery cuenta con dos sucursales: 2142 Springwells, Detroit y 1640 N. Perry, Pontiac. Teléfono: (313) 841-8480.

Café con Leche se encuentra ubicado en el 4200 Vernor Highway. Teléfono (313) 554-1744

Rosca de Reyes

El 6 de enero se celebra el Día de los Reyes Magos, festejo que los niños pequeños esperan con gran ilusión para recibir juguetes, convivir y partir la tradicional rosca. Si bien, este pan hecho a base de levadura tiene sus orígenes en Europa, particularmente en España, en México cobró fuerza durante los primeros años del Virreinato, convirtiéndose en parte fundamental de la cultura y gastronomía mexicana.

Esta tradición revive la revelación de Jesús a los Reyes de Oriente, quienes ofrecieron al Niño Jesús regalos muy especiales por su nacimiento: oro, incienso y mirra, símbolos de riqueza,

adoración y sacrificio.

Se dice que la Rosca de Reyes, por su forma circular, simboliza el amor de Dios, porque no tiene principio ni fin, además, es adornada con frutas secas y cristalizadas que simulan las joyas incrustadas en las coronas de los Reyes Magos, otros dicen que representan las distracciones del mundo, que nos impiden encontrar a Jesús.

Al interior de la rosca, se esconde una figurita del *Niño Dios*, que recuerda cuando María y José escondieron a Jesús de Herodes, quien al enterarse que había nacido el *Rey de Reyes*, ordenó matar a todos los niños pequeños para

evitar ser destronado, así el *cuchillo* representa el peligro en el que se encontraba el niño Jesús.

La tradición dicta que a la hora de cortar la rosca, quien tenga la fortuna de encontrar al niño entre el pan, se convierte en su padrino, quien deberá vestirlo con ropas nuevas y llevarlo a

bendecir a la iglesia el 2 de febrero, *Día de la Candelaria*, además de ofrecer tamales y atole.



Rosca de Reyes

LA TRADICIONAL

Rosca de Reyes

LA MÁS GRANDE DE MICHIGANI

domingo 4 de enero de 2015

11:00 am

Iglesia San Gabriel (St. Gabriel Catholic Church)
8118 W. Vernor, Detroit, MI 48209

GRATIS
¡Rosca y chocolate!
(regalos para los primeros niños que lleguen)

2742 HILL AVE., TOLEDO
800-233-0142
419-534-2074

TAQUERIA A. SALAZAR

944 East Beecher Street • Adrian, MI
517-215-2510 - Carry Out Available!

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix* \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain* 60¢ lb.
Beef \$8.00	

¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

PUBLIC NOTICE:
Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is **not** associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.,** nor **MidWest LatinoFest.**
Questions? Call Rico at 419-870-6565.

FOR SALE

La Chiquita ~ Call 517-264-5126

La Chiquita MARKET
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnitas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517- 264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:		
Rubén Torres	440-320-8221	Lorain/Cleveland Sales Manager
Adrianne Kolasinski	216-688-9045	NW Ohio and MI Sales Manager
Mary DiVeto	313-729-4435	Marketing Representative
Melinda Sánchez	419-242-7744	Marketing Representative
María Molina	419-242-7744	Marketing Representative
Rico	419-870-6565	Sales, Graphics, Editing

Editorial:		
Antonio Barrios		Lorain Correspondent
Isabel Flores		Latin America Correspondent
Arooj Ashraf		Midwest Correspondent
Kevin Milliken		Special Contributor
Federico Martinez		Special Contributor

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz Graphics & Webmaster Manager

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: riko@laprensa1.com **www.laprensa1.com**
Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

All the fun of Midnight, 12 Hours Early: Ring in 2015 at the Zoo's Noon Year's Eve

Everyone loves to ring in the New Year, but for little ones midnight is just too late. That's why the Toledo Zoo presents *Noon Year's Eve*, sponsored by Meijer, on Wednesday, Dec. 31, 2014. Your family will watch the ball rise at the stroke of noon, sing a chorus of "Auld Lang Syne" and toast the New Year with family-friendly fun! Activities run 11 a.m. to 1 p.m.

Enjoy fun games and activities; watch an ice-carving demonstration; and even sign some *New Year's ReZOolutions* — simple things your family can do to make 2015 a little greener. And of course, the award-winning children's zoo, Nature's Neighborhood, will be open, too!

This is also a great time to enjoy the outdoor ice slide, sponsored by Taylor Automotive Family; on

Dec. 31 only, the ice slide opens early, at 11 a.m. All this, on top of animal feeding and enrichment demonstrations all across the Zoo, is included free with regular Zoo admission.

Dec. 31 is important for another reason, too; it's one of the last days to enjoy the *Lights Before Christmas* presented by KeyBank, which this year run through Sunday, Jan. 4, 2015 to coincide with *Winterfest* activities in downtown Toledo. The *Lights* open at 3 p.m. daily; closing hours vary. Toledo Zoo members receive unlimited free Monday-Thursday visits to the *Lights*, plus one free weekend visit.

The Zoo can be part of your family's New Year's resolutions. With many people resolving to get fitter in 2015, now is the perfect time to register for the springtime



Medical Mutual Dart Frog Dash. It's a fun 5K run/walk through the Zoo and surrounding areas, with a separate 1K "fun run" for the kids. Sign up at Noon Year's Eve and you'll get help every step of the way, with regular tips on training, nutrition and more — right up to race day.

The *Lights Before Christmas* runs through Jan. 4, 2015, starting at 3pm daily; closing hours vary. For more information, visit toledo.zoo.org or call 419.385.4040.

Lucas County residents are admitted free of charge on non-holiday Mondays from 10 a.m. to noon. ID showing proof of residency is required.

Adelante's Family Christmas at L. Hollingworth School

By Federico Martínez, Special to La Prensa

A myriad of people attended *Adelante's Family Christmas/Navidad Fiesta*, which included Christmas presents for children, plenty of fun activities, and tables overflowing with home-cooked food that families brought to share.

The event was held from 5 to 8 p.m., Dec. 17, 2014 at L. Hollingworth School for the *Talented and Gifted*, 653 Miami Street, Toledo, Ohio.

"We're very happy with the turnout," said *Gisselle Mendoza*, *Adelante Inc.*'s Executive Director. "The Christmas Party gives all the families from our programs an opportunity to meet and celebrate everyone's success."

In previous years the agency held separate Christmas parties for its different programs, said Ms. Mendoza, who was hired as the organization's top administrator earlier this year. Not only wasn't that cost effective, but it also seemed counter to *Adelante's* mission: to work with various community partners to serve the needs of the Latino community, she said.

Saint Patrick Catholic Church of Heatherdowns and United Way Emerging Leaders Group donated dozens of boxes of new toys that were presented to youth during the Christmas party. Andersons donated some of the food.

Dozens of community volunteers like *Sue Rodríguez Cuevas*, president/CEO at Toledo's Nueva



Gisselle Mendoza with Santa's helper

Esperanza Credit Union and *Anita Sánchez-Serda*, executive director at *Sylvania Area Family Services* donated time to serve food to those who attended the event.

"We could not do what we do on a day to day basis without our partners and I am eternally grateful," said Ms. Mendoza.

Some of the braver volunteer's coordinated various activities to keep the excited youth busy before dinner was served and gifts handed out. Activities included: storytelling, arts and crafts, and games of jump rope and basketball.

Mrs. Rodríguez Cuevas said it's important for the community to work together and help each other out.

"The credit union philosophy is "people helping people" which defines what Nueva Esperanza does and

continues to do in the community; as well as what *Adelante* does," she said. "We support *Adelante* and the amazing job they do; so anytime we can partner and help, we will."

Several families talked about how the agency's services have made a positive impact on their lives.

"We're very thankful to *Adelante*," said Toledo resident *Gissela Delgado*. "I started going to *Adelante's* pre-natal classes when I was pregnant 9 years ago. "Now my son Itzel is in fourth grade and thanks to *Adelante's* Early Literacy program he is doing very well in school."

Adelante is a non-profit organization that provides various community programs including early literacy development, financial and housing stability, pre-natal education classes, and support for victims of domestic violence.

EL CAMINO REAL
SPECIAL OFFER!
 FREE \$25 Gift Certificate with the purchase of \$100 Gift Certificate
 FREE \$10 Gift Certificate with the purchase of \$50 Gift Certificate

HAPPY BIRTHDAY
 Dec. 28
FEDERICO MARTÍNEZ
 Dave Sánchez
 Consuelo Franco-López

IMMIGRATION PROBLEMS?

SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
 www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Mis hábitos saludables rindieron sus frutos.

Los miembros de Buckeye Medicaid pueden ganar \$185 y \$50 adicionales por cada adolescente en el plan médico. Y según la situación y los servicios que recibe de su médico, puede ganar aún más.

Buckeye recompensa a los miembros de Medicaid cuando toman decisiones saludables acreditando dinero en una tarjeta de débito especial llamada *CentAccount* que se acepta en la mayoría de las tiendas. Hemos incorporado nuevas maneras de que usted gane dinero con la tarjeta *CentAccount*. Por ejemplo, cuando vaya al médico para su chequeo anual, cuando lleve a sus niños al médico para sus visitas de rutina o cuando vaya a hacerse exámenes preventivos para la detección del cáncer de seno. Además, Buckeye ofrece otros servicios y medicamentos SIN copago.

Los miembros de Medicaid que tienen derecho a estos beneficios pueden obtener más información sobre la tarjeta *CentAccount* del Buckeye Health Plan llamando al 1-800-246-4358 o visitando nuestra página web en BuckeyeHealthPlan.com

buckeye health plan.
 BuckeyeHealthPlan.com
 Un plan médico administrado por Medicaid

Las visitas durante las fiestas te dan la oportunidad de verificar que tus familiares mayores están bien

Por Nicole Duritz

Me acuerdo de una ocasión en la que visité a una tía abuela durante las fiestas hace unos años y estaba sentada con ella en la mesa de la cocina mientras se tomaba sus (muchos) medicamentos de la mañana. Mientras conversábamos, me di cuenta de que iba a agarrar la misma botella de la que acababa de sacar una píldora. Pregunté: "¿No te acabas de tomar esa?". Pareció un poco sorprendida y dijo: "Ah, me imagino que dos no harán daño".

Le expliqué con mucho tacto que tomar sus medicamentos tal cual como se los han recetado es importante para su bienestar continuo, y que hasta un pequeño error puede causar problemas graves. Ese mismo día, fuimos a la farmacia y compramos un organizador de píldoras para que ella pudiera organizar sus medicamentos de la mañana y de la noche al principio de la semana.

Mi tía accedió a anotar todos sus medicamentos para que yo pudiera hacer copias de la lista. Ahora lleva unas copias en su cartera cuando va al médico y a la farmacia. Y tiene una referencia a mano para cuando organiza sus píldoras todas las semanas.

Nuestros padres y otros familiares mayores quieren vivir sus vidas. Desean quedarse en sus propios hogares, transportarse solos y hacer lo que se les antoje. Por supuesto, compartimos esos deseos para ellos y hasta para nosotros mismos. Ya que el tiempo va pasando entre tus visitas a tus familiares, las fiestas pueden ser un buen momento para evaluar el bienestar de tus seres queridos.

Presta atención a lo siguiente cuando visites a tus padres y otros familiares mayores durante las fiestas:

1. Habilidades para conducir

Puedes verlo por ti mismo o enterarte por familiares que la manera de conducir de tu madre o padre deja mucho que desear. Para comprender cómo evaluar sus habilidades para conducir (y las tuyas), inscríbense juntos en un curso para conducir de manera segura. Además de que

todos se pueden beneficiar de los consejos para conducir, el curso es divertido y podría ahorrarte dinero. Usa el localizador de cursos de Driver Safety en www.aarp.org/findacourse para encontrar un curso cercano. Si debes tener la difícil conversación sobre limitar o eliminar el tiempo que pasan detrás del volante, fíjate en el programa "Tenemos que hablar". Este seminario gratis en línea te ayudará a abordar este tema difícil. Encuentra otros recursos para conducir de manera segura en AARP Driver Safety.

2. Medicamentos

Igual que le pasó a mi tía, es muy fácil cometer errores al tomar los medicamentos recetados y los resultados pueden ser peligrosos y hasta poner en peligro la vida. Un buen método para ayudar a tus padres y parientes mayores a manejar sus medicamentos es animarlos a mantener un registro de medicamentos. Hay uno disponible en línea en www.aarp.org/medicationrecord. Después de que lo completan, pueden hacer copias para compartir con sus médicos y su farmacéutico.

3. Temporada de gripe

Las vacunas antigripales salvan vidas. Y es probable que no haga falta programar una cita con el médico, pues pueden encontrar clínicas comunitarias que administren la vacuna en farmacias y otros lugares.

4. Cobertura de seguro de salud

El período de inscripción abierta de Medicare tiene lugar del 15 de octubre al 7 de diciembre. Este es el momento en el que los beneficiarios de Medicare pueden cambiar su cobertura médica y de medicamentos recetados de Medicare. Si a tu madre, padre u otro familiar mayor le cuesta trabajo pagar las cuentas médicas, alientale a fijarse en otras opciones en <http://es.medicare.gov/>. También puede beneficiarse al ponerse en contacto con el State Health Insurance Assistance Program (SHIP, Programa Estatal de Asistencia en Seguros de Salud) en su estado. SHIP brinda ayuda a beneficiarios de Medicare y sus familias.

5. Seguridad hogareña

Para poder envejecer en el hogar, por lo general hace falta realizar algunos cambios en nuestros hogares

por razones de seguridad. Algunos son simples, como librarse de artículos que puedan representar riesgo de tripezos, por ejemplo alfombras sueltas o cordones eléctricos. Si a tu ser querido le resulta difícil abrir puertas y gabinetes o abrir y cerrar los grifos debido a la artritis u otros padecimientos, tu o un empleado de mantenimiento pueden reemplazar los picaportes o manillas por otros tipo palanca. Esos son mucho más fáciles de usar. ¿La vivienda tiene al menos una entrada sin escalones? Si no es así, deberías darle la idea de instalar una rampa o pasamanos. Puedes encontrar estos y otros consejos útiles en la AARP Home Fit Guide (Guía para tener una vivienda adecuada, de AARP) en línea en www.aarp.org/homefit.

Otros recursos

Si buscas consejos para cuidar a tus familiares, AARP brinda mucha ayuda en el Centro de recursos para cuidadores, ubicado en <http://www.aarp.org/espanol/hogar-familia/prestarcuidados/>. Puedes encontrar información sobre cómo compaginar responsabilidades de trabajo y de prestación de cuidados, cómo ubicar recursos locales y cómo cuidarte a ti mismo mientras cuidas a otra persona.

Todos queremos mantener nuestra independencia. Puedes ayudar a tus seres queridos a hacerlo si verificas cómo están durante las fiestas. A veces, incluso cambios pequeños pueden ser sumamente útiles para ayudar a tus parientes mayores a seguir siendo independientes.

NOTA DE EDITOR: Nicole Duritz es vicepresidenta del equipo de asuntos relativos a la salud y la familia en el grupo de Educación y Difusión de AARP. Ella encabeza los esfuerzos de educación y difusión de AARP, que incluyen el trabajo en asuntos como Medicare, la ley de salud, la asequibilidad de los medicamentos recetados, la atención a largo plazo, y la prevención y el bienestar. Puedes contactarla por correo electrónico en nduritz@aarp.org.

Cleveland groups welcome improving Cuba relations

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

While President Barack Obama's announcement of relaxed relations with Cuba is drawing some criticism, there are plenty of people in Cleveland who welcomed the future ties.

The Cleveland Council on World Affairs (CCWA) called the re-establishing diplomatic relations and opening economic and travel ties a positive development. The president's declaration is the most significant change in U.S. policy toward Cuba in more than 50 years.

"Certainly the embargo on Cuba hasn't worked over all these years and I personally think it is time to change the relations," said Heather Hodges, ambassador-in-residence at the Cleveland Council on World Affairs.

While Cuba remains a quasi-dictatorship under the control of Fidel Castro's brother Raúl, the political reins there appear to be loosening. Cuban expatriates in Ohio and the rest of the U.S. have yearned to spend more time and money in their homeland and it looks like they'll now have that opportunity to return home for a visit and reconnect with relatives who still live there.

"There's been a lot of travel through educational programs to Cuba in the past few years," said Ms. Hodges. "But if this means even more possibilities for [U.S.] Americans to go or for more Cubans to come to the United States in commercial areas, it should help improve things."

Despite loosened travel and trade restrictions,

however, a long-standing economic embargo will remain in place. Congressional action would be required to change that, which has been in place in one form or another since the early 1960s.

"There's going to be opposition in Congress, I'm sure," said Ms. Hodges. "Especially with a new Republican-led Congress, I think it would be a good idea. But I don't think they're going to lift the embargo."

There are Cuban business owners in Cleveland and elsewhere excited to help invest in and rebuild their homeland. But how much and how soon they'll be able to participate remains a question. Brothers and sisters, aunts and uncles have been separated for decades. Many are calling renewed diplomatic relations with Cuba an effort whose time has come.

"We have had relations with Communist countries and we have not had embargos and things like that. Many countries have changed and I think that's good," said Ms. Hodges. "Who knows what would have happened in Cuba had things been slightly different."

Political analysts believe President Obama is thinking about his legacy as he enters the stretch run of his second term, a time when past presidents have focused on policy issues they've long sought to change, but political circumstances prevented.

"The timing is interesting because it would be difficult for a president who would be up for re-election to do something like this," admitted Ms. Hodges. "But this is a good time for Obama to do it and perhaps get some of these issues out of the way."

Global Cleveland, which is focused on growing the city's population by focusing on Latino immigrants, may have a new target demographic to lure to Northeast Ohio. Cleveland's Cuban population numbered just over 500, according to the 2000 census. But that may be a strong enough base to attract family members and younger generations to assimilate along Lake Erie.

In Ohio, residents of Cuban descent numbered 7,523, or 0.1 percent of the state's overall population, according to the 2010 census.

CCWA is sponsoring a discussion entitled: *A Changing Cuba and its Implications for the United States* on Jan. 27, 2015, 5:30-8 p.m. at *The Union Club*, 1211 Euclid Ave., Cleveland. The featured speaker will be Ted Piccone, a senior fellow with the Project on International Order and Strategy and Latin America Initiative in the Foreign Policy Program at the Brookings Institute.

Piccone's research is focused on global democracy and human rights policies, U.S.-Latin American relations, emerging powers, and multilateral affairs. The event is supported with funding from the *Cleveland Foundation*.

Admission to the event is \$25 for non-members, \$15 for members, and \$5 for full-time students. Registration is available through the organization's website www.ccwa.org or by calling 216-781-3730.

On the Internet:
www.ccwa.org
www.theunionclub.org

Obama on Hanukkah says small acts can make miracles

By JOSH LEDERMAN, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 17, 2014 (AP) — President Barack Obama says Hanukkah teaches that one act of faith can make a miracle.

Obama reflected on Hanukkah's meaning Wednesday during a White House reception marking the second day of the eight-day Jewish holiday also known as the *Festival of Lights*.

Obama said the light of hope must outlast the fires

of hate. With faith, he said, one's light can shine brighter than anyone could imagine, but it's up to individuals to spark the fire.

Obama tied the themes of Hanukkah to the return of Alan Gross, a Jewish-American released by Cuba after five years in captivity. Obama said that in prison, Gross never gave up.

For the first time, the president's annual Hanuk-

kah bash was split into two to accommodate more guests. An afternoon session on the State Floor of the White House was followed by an evening party, where guests mingled with lawmakers and Treasury Secretary Jack Lew.

"Let's commit ourselves to making new miracles, and to sharing them with the world," Obama said at the evening event.



Latino clients awarded \$42M-plus in horrific traffic accident

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

Dec. 26, 2014: Cleveland attorney Patrick Merrick recently co-won the court judgment of a lifetime for a pair of Latino clients who were victims of a horrific 2010 traffic crash.

A Cuyahoga County jury in October awarded more than \$42 total million in damages to Joshua Rojas and Kiara Torres, who each suffered extensive brain trauma following the accident. Rojas received \$34.6 million in damages and Ms. Torres was awarded \$7.8 million. The jury award is believed to be one of the largest in Cuyahoga County court history.

"You never really know what a jury is going to do. It is very difficult to get feel sometimes as to how they are responding to the evidence," said attorney Merrick. "The injuries themselves were very evident as Joshua was in court with one of the doctors who was explaining the injuries."

Merrick and his co-counsel presented expert testimony from a life care planner, an economist, and a vocational expert. The trio testified as to the lifetime of lost earnings, cost of care, and the life expectancy of Rojas following such an injury. Their estimate of economic damages came to \$8 million in the case. But the jury returned an additional verdict of \$26 million for pain and suffering.

Rojas and Ms. Torres, both of Cleveland, were passengers in a car driven by Jovanny Martínez, which was headed downtown on the Lorain-Carnegie Bridge. According to the lawsuit, Brian English was driving a company dump truck for Concrete Designs and cut in front of the car, a move that caused the crash.

Rojas and Martínez were best friends who watched movies and were hanging out after Martínez got off work at Wendy's. They were accompanied by a third friend, Ms. Torres, and one of her friends, Yareline Santiago. The four young Latinos decided to go to Taco Bell, crossing the bridge when the crash occurred.

The right side of the 1992 Honda, where Rojas and Ms. Torres were seated, suffered the worst damage in the

crash. Both victims suffered extensive head injuries and are blind in their right eyes. Rojas, now 22 years old, also suffers from severe functional limitations and now is confined to a wheelchair.

Rojas had to have emergency brain surgery which involved the partial removal of his skull, which was later replaced in a subsequent surgery to repair multiple skull fractures. A surgeon testified that Rojas lost a third of his brain. He spent six months in the hospital following the crash.

"Joshua needs 24/7 care for all his daily needs. He has taken physical therapy and is trying to walk a little each day with the help of a walker," explained attorney Merrick. "He has paralysis on the left side of his body so his left leg/foot make it difficult to support his body."

According to court documents, the jury further found that the injuries suffered by Ms. Torres amount to "a permanent and substantial physical deformity." Due to their brain injuries, neither Rojas nor Ms. Torres has any recollection of the crash.

"His last memory of that night was being in the car listening to (the) Bruno Mars song 'Billionaire,'" said Merrick.

Merrick's legal team had to overcome a couple of obstacles during the civil trial. First, Martínez, 24, pleaded guilty to a misdemeanor charge of negligent assault and received six months probation. He had been facing a pair of felonies for causing the accident.

"For three weeks he stayed at the hospital with his best friend Joshua, only leaving to change his clothes," recalled Merrick. "At his bond hearing, the judge put a restraining order on Jovanny, stating that he could not see or speak to his best friend Joshua. He was offered a plea deal of a misdemeanor and he accepted it. The insurance company of the truck driver denied the claim."

With no clear picture as to who was at fault, Merrick filed the civil lawsuit against both Martínez and the cement truck driver. The jury found English at fault for causing the crash and cleared Martínez— but had to sort through conflicting stories of what happened from both drivers. The trial lasted 10 days and the jury deliberated over a two-day period.

"The version of Jovanny

Martínez / Yareline Santiago was that as they were driving on the bridge in the right hand lane, the dump truck passed them on the left, turned in front of them and cut them off," said Merrick. "The version of the truck driver was that as he was approaching the crest of the bridge he saw what he thought was police behind him so he turned into the right lane and was struck from behind by a car."

Even accident reconstruction experts hired by each side disagreed about what happened that fateful Sunday morning.

"I think that the story of the driver of our vehicle and backseat passenger, coupled with our accident reconstruction expert was more believable and credible than that of the driver of the truck," said Merrick.

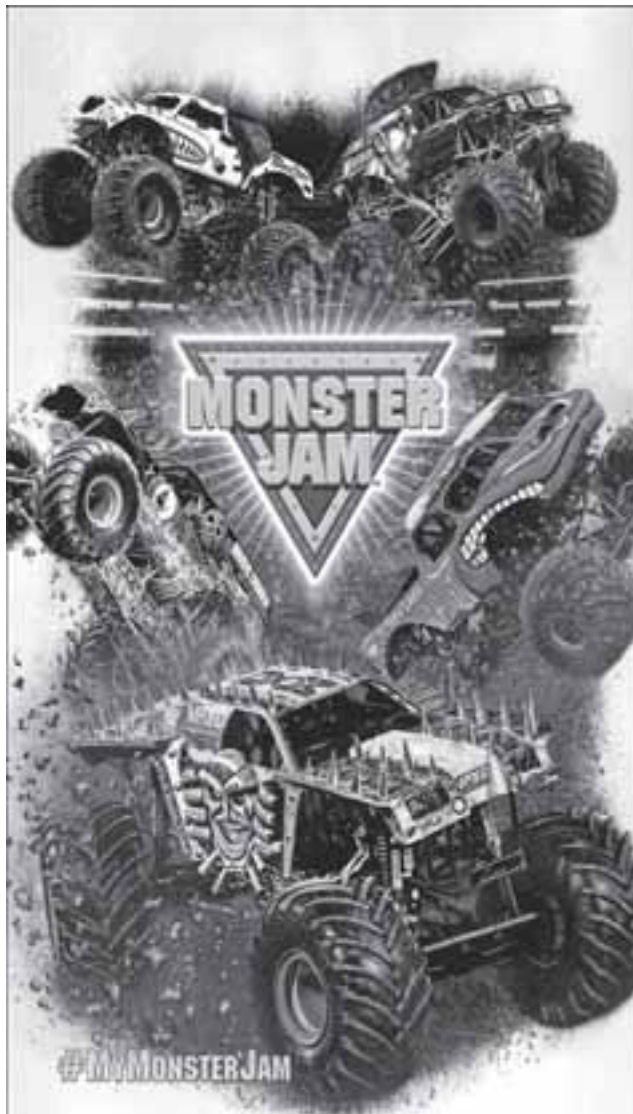
English acknowledged during his testimony that he had a felony record and was going through a contentious divorce at the time of the crash.

Merrick, a bilingual attorney, is well-known for helping Latino clients with legal issues, large and small. He specializes in accident claims, Social Security disability benefits, and workers compensation claims. He also practices in personal injury cases. Merrick was an active part of the legal team who obtained the verdict nearly four years after the accident first happened.

"This will not reverse the events of that night," said Merrick. "However, it will make life a little easier for Joshua and his mother. Joshua calls his mother his 'guardian angel.' She has been taking care of him 24/7 for the past four years."

Lawyers for English and his company filed a 200-plus page motion for a new trial about a month after the jury's verdict. Merrick and his legal team filed a response to that motion last week. Whether another trial occurs will be up to a judge or an appeals court in the coming months.

Merrick earned his bachelor's degree from Youngstown State University in 1992 and his law degree from Case Western Reserve University in 2004. He is a practicing associate at Steuer, Escovar, Berk, and Brown (SEBB).



SAVE 50% on Kids' Tickets!

Ages 3-12. Limit of four (4) kids' tickets with purchase of a full-price adult ticket. Savings applies only to the face price of tickets. Restrictions and exclusions may apply. No double discounts. Subject to availability.

JAN. 10
FORD FIELD
Sat. 7:00 PM

Pit Party: Sat. 2:00 – 5:00 PM

Buy Tickets: FordField.com
877-212-8898 • Venue Box Office



MONSTERJAM.COM metroPCS
© 2014 Ford Motor Sports, Inc. All rights reserved. Ford and Ford logo are registered trademarks of Ford Motor Company.

Arts center caught in lawsuit over Kahlo exhibit

MUNSTER, Ind., Dec. 13, 2014 (AP): A German museum operator has filed a lawsuit that could close a Munster exhibit featuring replicas of work by a famed Mexican painter.

The Center for Visual and Performing Arts is displaying replicas of Frida Kahlo's work. But a German company says the works belong to it.

The Times reports (<http://bit.ly/1wvnc8l>) South Shore Arts paid about \$20,000 to Global Entertainment 2 for rights to exhibit the work. The popular exhibit opened Nov. 16 and is scheduled to run through Jan. 25.

The exhibit features more than 100 hand-painted, licensed recreations of Kahlo's paintings executed in her

Magic Realist style. It also includes clothing, jewelry, artifacts and photographs. The German firm says Global Entertainment failed to pay an agreed amount and wants the items transferred to a climate-controlled location.

Information from: The Times, <http://www.thetimesonline.com>

Cleveland Foundation fourth-quarter grants

(Continued from Page 1)

• **\$335,000 to Esperanza, Inc.** to extend core programming to reach a growing Hispanic population in Cleveland. The grant will support the organization's recent successful efforts to increase graduation rates, college entry rates, grade point averages and Ohio Graduation Test scores among local Hispanic students.

Additionally, the foundation's board of directors approved a **\$750,000** Program-Related Investment (PRI) loan to support the **Partnership for Family Success**, the nation's first county-level Pay for Success project. Through a public-private partnership that involves Cuyahoga County, the Cleveland Foundation and multiple funders and service agencies, this initiative will focus on delivering intensive 12- to 15- month treatment to 135 families over five years to reduce the length of stay in out-of-home foster care placement for children whose families are homeless. The Cleveland Foundation is the first community foundation to make a PRI to support a Pay for Success model.

Education

The Cleveland Foundation board of directors approved **\$1.05 million** to continue its support of programs that further the **Cleveland Plan for Transforming Schools**:

• **\$350,000 to Cleveland Metropolitan School District** to fund two key strategies: expansion of the district's

Office of Portfolio Planning, Growth and Management and redesign of the district's five career centers to better prepare students for available technical careers in the Cleveland community.

• **\$200,000 to Stepstone Academy** to support the charter school's successful model, which combines a rigorous academic curriculum, a blended learning approach and wraparound social services. The Cleveland Foundation has funded Stepstone since its 2012 launch in Cleveland's Central neighborhood by Guidestone, a local mental health and social service agency. In just a few years, Stepstone has produced impressive gains in student achievement and reports high levels of student attendance and parent involvement.

• **\$500,000 to Teach for America** to recruit, select and train incoming corps members, build teaching and leadership skills of current corps members, and engage local alumni in Cleveland-based school reform efforts. The Cleveland Foundation helped bring Teach for America to Cleveland in 2011; currently, 145 corps teachers work in the Cleveland Metropolitan School District and charter schools. Approximately 90 percent of current corps teachers will reach their student achievement benchmarks.

Encore

Three grants, totaling **\$1.25 million**, will further expand the foundation's En-

core Cleveland initiative, which seeks to channel the time, energy and talents of experienced Clevelanders into solving community challenges and filling unmet needs.

• **\$948,300 to BVU: The Center for Nonprofit Excellence** to implement an Encore Cleveland Fellowship program, with a goal of recruiting and placing 40 fellows over the next three years in paid, time-limited engagements with local nonprofit organizations.

• **\$199,000 to Fairhill Partners** to create an evidence-based chronic disease management program to impact the health outcomes of vulnerable seniors. This grant will engage, train and deploy up to 60 low- to moderate- income adults ages 50-plus as lay leaders to deliver peer health education focused within the Greater University Circle neighborhood.

• **\$104,512 to Benjamin Rose Institute** to engage experienced artists ages 50-plus to provide creative programming for Cleveland's seniors. Approximately 30 art professionals, who may include artists, art/music teachers or art/music therapists, will be recruited and trained to provide high-quality visual and performing arts activities customized for older adults with limited resources. The programs will be hosted at City of Cleveland sites such as recreation centers and assisted living centers.



Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. U.S. News & World Report ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. U.S. News & World Report also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.

Lutheran Hospital
a Cleveland Clinic hospital

Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363.
clevelandclinic.org/regional

Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

CONGRATULATIONS ON YOUR ACCOMPLISHMENT!

For over 1,400 students, tonight's graduation ceremony marks a new beginning in their life's journey.

Thank you to all Tri-C faculty and staff who mentored our grads and helped change their lives.

Where futures begin™

www.tri-c.edu | 216-987-6000

90%
NINETY PERCENT OF TRI-C GRADUATES HAVE LAUNCH PROGRAMS FIND EMPLOYMENT

83%
EIGHTY-THREE OF TRI-C GRADS ARE HELD TO THEIR PEARL OF STUDY

85%
EIGHTY-FIVE PERCENT OF OUR GRADUATES ARE EMPLOYED IN THE NORTHEAST CORP

61,000
CREDIT AND NON-CREDIT STUDENTS ENROLL AT TRI-C

© U.S. News & World Report 2014. All rights reserved.

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 6-9PM every night
419.472.0700

Point Place
La Chalupa
6186 Summit St.
419-726-0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

SPECIAL OFFER!
FREE \$25 Gift Certificate
with the purchase of
\$100 Gift Certificate

FREE \$10 Gift Certificate
with the purchase of
\$50 Gift Certificate

11th year in a row - Toledo's
Best Mexican Restaurant!
As Judged by readers of Toledo City Paper!

TRY OUR MARGARITAS!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!



WARNING:
Life is a work in progress.



tsa
TOLEDO SCHOOL OF THE ARTS

OPEN HOUSE: Saturday, January 10, 10am

ts4arts.org

Non-Discriminatory Notice
The Toledo School of the Arts does not discriminate on the basis of race, color, national origin, sex, disability or age in its programs and activities. Any individual who believes he or she has been discriminated against in this regard should contact the school's grievance procedure.

Sponsored by
BGSU

SIGHTED GUIDE OHIO Winter 2014 - 2015

CREATING AWARENESS "ONE DAY AT A TIME"



VIFAS

Visual Impairment Family Association & Support

419-870-2797
adrienne@vifas.org

VIFAS is a non-profit organization working with local school districts in the Northwest Ohio area to provide necessary resources for the visually impaired and blind.

VIFAS is proud to be creating awareness and support for visual impaired / blind friends and family through workshops and events that target community outreach and education.

www.vifas.org

WE BRING FAMILIES AND RESOURCES TOGETHER



SIGHTED GUIDE OHIO Winter 2014 - 2015

Welcome to Sighted Guide Ohio

Message from the Editor

My name is Adrienne Kolesinski and I have a son that was born 100% blind. I decided to create a publication that reaches out to the visually impaired and blind communities through out the State of Ohio. Sighted Guide Ohio would like to offer resources, services for your area, latest technology information, news and stories of people just like you and me... Welcome to Sighted Guide Ohio!



Sighted Guide Ohio's mission is to provide a magazine dedicated to the visually impaired and blind friends and family. We reach out to the State of Ohio for the people that need a voice for visually impaired and blind communities.

Adrienne Kolesinski
419-870-2797
P.O. Box 33
Rossford, OH 43460
www.sightedguideohio.org
Adrienne@vifas.org

Optimism is the faith that leads to achievement. Nothing can be done without hope and confidence.
- Helen Keller





Mary Morales and Carmen Barbosa celebrate Navidad at the annual Spanish American Organization's (SAO's) Christmas party.



Adrienne "Rikki" Chasteen and Mallori Riffle celebrate Navidad at Castilleja/Garcia fiesta. They wish you a happy holiday!

DOES OUR WORK MEAN MORE OPPORTUNITY FOR YOUR BUSINESS?

 Northeast Ohio
Regional Sewer District

BUSINESS



PROGRAM

If your company is a small construction or engineering firm or a provider of goods and services, we invite you to apply!

Visit neorsd.org/opportunity to register.

Opening doors for Northeast Ohio minority-owned, women-owned, and small businesses.

Every 2 seconds someone's identity is stolen.

We're fighting back with the AARP Fraud Watch Network. It provides resources to help you spot and avoid identity theft and fraud so you can protect yourself and your family. Come learn how to get watchdog alerts and stay up to date on con artists' latest tricks. It's free of charge for everyone—members, non-members and people of all ages. Because for more than 50 years AARP has been committed to safeguarding Americans' financial futures.

aarp.org/fraudwatchnetwork

Watchdog Alerts / Tips & Resources / Free for Everyone



ALBA countries gather in Cuba on 10th anniversary

By ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

HAVANA, Dec. 14, 2014 (AP) — The left-leaning regional economic and diplomatic bloc known as ALBA marked its 10th anniversary Sunday amid pressures made by tumbling oil prices on petroleum-producing countries such as top ALBA member Venezuela.

Presidents *Nicolas Maduro*, of Venezuela; *Daniel Ortega*, of Nicaragua; and *Evo Morales*, of Bolivia joined *Raúl Castro*, of Cuba for the festivities in Havana, where the group was founded. Foreign ministers from other bloc-member countries also attended the gathering.

The meeting wrapped up in the afternoon with a 40-point general declaration about some of the top issues in the region, such as

ways to help landlocked Bolivia's access to the ocean, and the peace process aimed at ending the decades-old conflict in Colombia.

The summit was held against a backdrop of falling oil prices that worry petroleum exporters like Venezuela. The South American country in recent years has provided fuel on preferential terms to Cuba and some other ALBA members through a related regional grouping called Petrocaribe. Tumbling fuel prices, or their possible effect on ALBA agreements, were not discussed during the summit's public session.

Arturo López-Levy, a Cuban economist and researcher at the University of Denver, said the drop in petroleum prices "could have severe costs for Venezuela's inter-

national commitments with ALBA and the countries benefiting from preferential energy agreements."

The Bolivarian Alliance known as ALBA pulls together center-left countries in Latin America and the Caribbean, and places much of its focus on social programs dealing with such issues as health and education.

ALBA was created in 2004 by the late Venezuelan President *Hugo Chávez*, and Cuban leader *Fidel Castro*, who has since retired. ALBA aims to counter US influence in the region and *Raúl Castro* on Sunday called ALBA "a real alternative to the economic and social model" of many developed countries, especially the United States.

Reacciones al futuro de la relación EEUU-Cuba

WASHINGTON, DC, 18 de dic. De 2014 (AP): Reacciones a la liberación del estadounidense Alan Gross en Cuba y el futuro de las relaciones entre Washington y La Habana.



"Una injusticia nunca repara otra. Espero que podamos superar estas políticas mutuamente beligerantes". _ *Alan Gross, estadounidense encarcelado en Cuba durante cinco años.*

"Un papa venido del este había abierto un camino y otro papa venido de Sudamérica hoy (miércoles) lo completó. Ha pasado del tiempo para este cambio, en el lugar de Juan Pablo II está hoy Francisco, que Obama y Castro han públicamente agradecido por su papel jugado en la apertura del diálogo entre los dos países". _ *Vocero del difunto papa Juan Pablo II, Joaquín Navarro-Valls.*

"Que tan importante es la perseverancia, nunca hay que claudicar de nuestros principios. Eso demostró Cuba. Es a resistencia sin doblegarnos ante el imperio tiene resultados". _ *Presidente de Bolivia Evo Morales.*

"El acercamiento entre Cuba y Estados Unidos refleja el reconocimiento de sus líderes de que la parsimoniosa apertura económica de los últimos años no dio a la sociedad (cubana) el dinamismo que necesita. Los estadounidenses comprendieron finalmente que el arsenal de medidas anticubanas solo servía a los intereses de dirigentes comunistas que querían mantener vivos los fundamentos del régimen". _ *Editorial de O Globo, de Río de Janeiro.*

"En menos de dos años de pontificado, el argentino Jorge Mario Bergoglio produjo su primer milagro al mediar en el acercamiento histórico entre Estados Unidos y Cuba". _ *Columnista Bernardo Mello Franco en Folha de S. Paulo.*

"Estados Unidos también gana al eliminar un obstáculo permanente a sus relaciones con todas las naciones

latinoamericanas, incluidas aquellas que no simpatizan con el régimen pero tienen buenos recuerdos de la romántica revolución cubana de 1959". _ *Clovis Rossi, columnista político de Folha de S. Paulo.*

"Creemos profundamente que un diálogo abierto y el intercambio comercial entre los sectores privados de Estados Unidos y Cuba traerá beneficios compartidos, y los pasos anunciados hoy (por el miércoles) serán un gran avance para permitir el florecimiento de la libre empresa". _ *Presidente de la Cámara de Comercio de Estados Unidos, Thomas J. Donohue.*

"No beneficia a los intereses estadounidenses, ni al pueblo cubano, trata de llevar la isla a un colapso. E incluso si eso funcionaría _ que no ha sucedido en los últimos 50 años _ sabemos por experiencia que los países tienen más probabilidades de disfrutar de una transformación duradera si su pueblo no está sometido al caos". _ *Presidente Barack Obama.*

"Debemos aprender el arte de vivir juntos de una manera civilizada a pesar de nuestras diferencias". _ *Presidente cubano, Raúl Castro.*

"Aquí no hay ningún 'nuevo rumbo', sólo otra en una larga lista de concesiones sin sentido a una dictadura que trata con brutalidad a su pueblo y conspira con nuestros enemigos". _ *John Boehner, republicano por Ohio y presidente de la Cámara de Representantes.*

"Tengo la esperanza de que la decisión del gobierno cubano de liberar a Alan Gross represente un deseo de avanzar hacia la democracia, la apertura, el estado de Derecho y una sociedad civil libre". _ *Representante Nita Lowey, demócrata por Nueva York y el principal miembro demócrata de la subcomisión de Asignaciones para*

Operaciones en el Extranjero.

"Esto no hará absolutamente nada por impulsar los derechos humanos y la democracia en Cuba". _ *Senador Marco Rubio, republicano por Florida.*

"El regreso de Alan también envía un mensaje a los estadounidenses retenidos en todo el mundo de que nuestra nación no descansará hasta que regresen". _ *Senador Carl Levin, demócrata por Michigan.*

"Canjear al señor Gross por tres delincuentes convictos fija un precedente extremadamente peligroso porque invita a regímenes dictatoriales a usar a los estadounidenses que cumplen misión en el exterior como ficha de canje". _ *Senador Bob Menéndez, demócrata por Nueva Jersey y presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado.*

"Abrir la puerta al comercio, los viajes y el intercambio de ideas con Cuba creará una fuerza de cambio positivo en Cuba que durante más de 50 años nuestra política de exclusión no consiguió". _ *Senador Dick Durbin, demócrata por Illinois.*

"Alan Gross no era un espía, no era un soldado, y fue injustamente detenido durante demasiado tiempo. Era un trabajador humanitario que trabajaba para asegurar que los cubanos pudieran experimentar algunas de las libertades que nosotros disfrutamos todos los días". _ *Senador Chris Coons, demócrata por Delaware, miembro de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado.*

"Nunca podremos borrar la historia entre nosotros, pero creemos que debemos vivir con dignidad y autodeterminación". _ *Presidente Barack Obama.*

A look at 'Cuban 5' agents who were jailed in US

HAVANA, Dec. 17, 2014 (AP) — The "Cuban Five" refers to intelligence agents whose so-called "Wasp Network" operated in Florida in the 1990s. They were arrested in 1998 and later convicted on charges including conspiracy and failing to register as foreign agents.

Cuba insists they were not acting against U.S. sovereignty, only keeping tabs on militant exile groups that Havana blames for terror attacks on the island, including a string of hotel bombings. However, prosecutors argued they also tried to penetrate military bases, including the U.S. Southern Command and facilities in the Florida Keys.

For years, Havana has

made them an official cause celebre, rivaling the case of *Elian González*, the boy rafter who in 2000 was caught in a tug-of-war between his Cuban father and family in Miami.

The "Five Heroes," as they are known in Cuba, are fixtures in state media and their faces grace billboards across the island. Schoolchildren are taught their names and take part in public acts demanding their release. However the five are reviled as spies by many exiles in South Florida.

One, *Gerardo Hernández*, had been serving a life sentence on charges of murder conspiracy related to the Cuban air force's 1996 shoot-down of two planes flown by Brothers to the Rescue, an exile organization that

sought to aid migrants at sea and also dropped propaganda leaflets.

Rene González, a dual U.S.-Cuban national, became the first of the agents to walk free in October 2011 after completing about 13 years behind bars. He was initially ordered to serve three years of supervised parole and remain in the United States, but in 2013 a judge allowed him to return to Cuba and renounce his U.S. citizenship.

Fernando Gonzalez, who is not related to *Rene González*, was released in February 2014 after serving more than 15 years, and quickly deported to Cuba. The last three still in U.S. lockups were *Hernández*, *Antonio Guerrero*, and *Ramón Labanino*.

Raúl Castro welcomes renewal of relations with US

By ANDREA RODRIGUEZ and ANNE-MARIE GARCIA, Associated Press

HAVANA, Dec. 17, 2014 (AP) — Cuban President *Raúl Castro* told Cubans Wednesday his nation has agreed to restore relations with the United States, 53 years after diplomatic ties were broken.

Castro spoke in a televised address that coincided with a statement by U.S. President Barack Obama in Washington, DC saying that while profound differences remain between the two countries, they must learn to live with them "in a civilized manner."

Streets in Havana were calm as people gathered around television sets and teachers stopped their mid-

day lessons to listen to the historic news.

Butas Castro spoke, church bells tolled in celebration at the University of San Geronimo in Old Havana.

"For the Cuban people, I think this is like a shot of oxygen, a wish-come-true, because with this, we have overcome our differences," said *Carlos González*, a 32-year-old IT specialist. "It is an advance that will open the road to a better future for the two countries."

Guillermo Delgado, a 72-year-old retiree, welcomed the announcement as "great news."

"It is a victory for Cuba because it was achieved with-

out conceding basic principles," Delgado said. "For Obama, I think it's a spectacular step, that all countries should change this irrational policy."

In his address, Castro thanked the Vatican and the Canadian government for helping in the negotiations between the U.S. and Cuba.

Castro and his brother, *Fidel*, led the 1959 rebellion that toppled the dictatorship of *Fulgencio Batista*. The U.S. initially recognized the new government but broke relations in 1961 after Cuba veered sharply to the left and nationalized U.S.-owned businesses.



STATEMENT BY THE PRESIDENT ON CUBA POLICY CHANGES

THE PRESIDENT: *Good afternoon. Today, the United States of America is changing its relationship with the people of Cuba.*

In the most significant changes in our policy in more than fifty years, we will end an outdated approach that, for decades, has failed to advance our interests, and instead we will begin to normalize relations between our two countries. Through these changes, we intend to create more opportunities for the American and Cuban people, and begin a new chapter among the nations of the Americas.

There's a complicated history between the United States and Cuba. I was born in 1961 — just over two years after Fidel Castro took power in Cuba, and just a few months after the Bay of Pigs invasion, which tried to overthrow his regime. Over the next several decades, the relationship between our countries played out against the backdrop of the Cold War, and America's steadfast opposition to communism. We are separated by just over 90 miles. But year after year, an ideological and economic barrier hardened between our two countries.

Meanwhile, the Cuban exile community in the United States made enormous contributions to our country — in politics and business, culture and sports. Like immigrants before, Cubans helped remake America, even as they felt a painful yearning for the land and families they left behind. All of this bound America and Cuba in a unique relationship, at once family and foe.

Proudly, the United States has supported democracy and human rights in Cuba through these five decades. We have done so primarily through policies that aimed to isolate the island, preventing the most basic travel and commerce that Americans can enjoy anywhere else. And though this policy has been rooted in the best of intentions, no other nation joins us in imposing these sanctions, and it has had little effect beyond providing the Cuban government with a rationale for restrictions on its people. Today, Cuba is still governed by the Castros and the Communist Party that came to power half a century ago.

Neither the American, nor Cuban people are well served by a rigid policy that is rooted in events that took place before most of us were born. Consider that for more than 35 years, we've had relations with China — a far larger country also governed by a Communist Party. Nearly two decades ago, we reestablished relations with Vietnam, where we fought a war that claimed more Americans than any Cold War confrontation.

That's why — when I came into office — I promised to re-examine our Cuba policy. As a start, we lifted restrictions for Cuban Americans to travel and send remittances to their families in Cuba. These changes, once controversial, now seem obvious. Cuban Americans have been reunited with their families, and are the best possible ambassadors for our values. And through these exchanges, a younger generation of Cuban Americans has increasingly questioned an approach that does more to keep Cuba closed off from an interconnected world.

While I have been prepared to take additional steps for some time, a major obstacle stood in

our way — the wrongful imprisonment, in Cuba, of a U.S. citizen and USAID sub-contractor Alan Gross for five years. Over many months, my administration has held discussions with the Cuban government about Alan's case, and other aspects of our relationship. His Holiness Pope Francis issued a personal appeal to me, and to Cuba's President Raúl Castro, urging us to resolve Alan's case, and to address Cuba's interest in the release of three Cuban agents who have been jailed in the United States for over 15 years.

Today, Alan returned home — reunited with his family at long last. Alan was released by the Cuban government on humanitarian grounds. Separately, in exchange for the three Cuban agents, Cuba today released one of the most important intelligence agents that the United States has ever had in Cuba, and who has been imprisoned for nearly two decades. This man, whose sacrifice has been known to only a few, provided America with the information that allowed us to arrest the network of Cuban agents that included the men transferred to Cuba today, as well as other spies in the United States. This man is now safely on our shores.

Having recovered these two men who sacrificed for our country, I'm now taking steps to place the interests of the people of both countries at the heart of our policy.

First, I've instructed Secretary Kerry to immediately begin discussions with Cuba to reestablish diplomatic relations that have been severed since January of 1961. Going forward, the United States will reestablish an embassy in Havana, and high-ranking officials will visit Cuba.

Where we can advance shared interests, we will — on issues like health, migration, counterterrorism, drug trafficking and disaster response. Indeed, we've seen the benefits of cooperation between our countries before. It was a Cuban, Carlos Finlay, who discovered that mosquitoes carry yellow fever; his work helped Walter Reed fight it. Cuba has sent hundreds of health care workers to Africa to fight Ebola, and I believe American and Cuban health care workers should work side by side to stop the spread of this deadly disease.

Now, where we disagree, we will raise those differences directly — as we will continue to do on issues related to democracy and human rights in Cuba. But I believe that we can do more to support the Cuban people and promote our values through engagement. After all, these 50 years have shown that isolation has not worked. It's time for a new approach.

Second, I've instructed Secretary Kerry to review Cuba's designation as a State Sponsor of Terrorism. This review will be guided by the facts and the law. Terrorism has changed in the last several decades. At a time when we are focused on threats from al Qaeda to ISIL, a nation that meets our conditions and renounces the use of terrorism should not face this sanction.

Third, we are taking steps to increase travel, commerce, and the flow of information to and from Cuba. This is fundamentally about freedom and openness, and also expresses my belief in the power of people-to-people engagement. With

the changes I'm announcing today, it will be easier for Americans to travel to Cuba, and Americans will be able to use American credit and debit cards on the island. Nobody represents America's values better than the American people, and I believe this contact will ultimately do more to empower the Cuban people.

I also believe that more resources should be able to reach the Cuban people. So we're significantly increasing the amount of money that can be sent to Cuba, and removing limits on remittances that support humanitarian projects, the Cuban people, and the emerging Cuban private sector.

I believe that American businesses should not be put at a disadvantage, and that increased commerce is good for Americans and for Cubans. So we will facilitate authorized transactions between the United States and Cuba. U.S. financial institutions will be allowed to open accounts at Cuban financial institutions. And it will be easier for U.S. exporters to sell goods in Cuba.

I believe in the free flow of information. Unfortunately, our sanctions on Cuba have denied Cubans access to technology that has empowered individuals around the globe.

So I've authorized increased telecommunications connections between the United States and Cuba. Businesses will be able to sell goods that enable Cubans to communicate with the United States and other countries.

These are the steps that I can take as President to change this policy. The embargo that's been imposed for decades is now codified in legislation. As these changes unfold, I look forward to engaging Congress in an honest and serious debate about lifting the embargo.

Yesterday, I spoke with Raúl Castro to finalize Alan Gross's release and the exchange of prisoners, and to describe how we will move forward. I made clear my strong belief that Cuban society is constrained by restrictions on its citizens. In addition to the return of Alan Gross and the release of our intelligence agent, we welcome Cuba's decision to release a substantial number of prisoners whose cases were directly raised with the Cuban government by my team. We welcome Cuba's decision to provide more access to the Internet for its citizens, and to continue increasing engagement with international institutions like the United Nations and the International Committee of the Red Cross that promote universal values.

But I'm under no illusion about the continued barriers to freedom that remain for ordinary Cubans. The United States believes that no Cubans should face harassment or arrest or beatings simply because they're exercising a universal right to have their voices heard, and we will continue to support civil society there. While Cuba has made reforms to gradually open up its economy, we continue to believe that Cuban workers should be free to form unions, just as their citizens should be free to participate in the political process.

Moreover, given Cuba's history, I expect it will continue to pursue foreign policies that will at times be sharply at odds with American interests. I do not expect the changes I am announcing today to bring

about a transformation of Cuban society overnight. But I am convinced that through a policy of engagement, we can more effectively stand up for our values and help the Cuban people help themselves as they move into the 21st century.

To those who oppose the steps I'm announcing today, let me say that I respect your passion and share your commitment to liberty and democracy. The question is how we uphold that commitment. I do not believe we can keep doing the same thing for over five decades and expect a different result. Moreover, it does not serve America's interests, or the Cuban people, to try to push Cuba toward collapse. Even if that worked — and it hasn't for 50 years — we know from hard-earned experience that countries are more likely to enjoy lasting transformation if their people are not subjected to chaos. We are calling on Cuba to unleash the potential of 11 million Cubans by ending unnecessary restrictions on their political, social, and economic activities. In that spirit, we should not allow U.S. sanctions to add to the burden of Cuban citizens that we seek to help.

To the Cuban people, America extends a hand of friendship. Some of you have looked to us as a source of hope, and we will continue to shine a light of freedom. Others have seen us as a former colonizer intent on controlling your future. José Martí once said, "Liberty is the right of every man to be honest." Today, I am being honest with you. We can never erase the history between us, but we believe that you should be empowered to live with dignity and self-determination. Cubans have a saying about daily life: "No es fácil" — it's not easy. Today, the United States wants to be a partner in making the lives of ordinary Cubans a little bit easier, more free, more prosperous.

To those who have supported these measures, I thank you for being partners in our efforts. In particular, I want to thank His Holiness Pope Francis, whose moral example shows us the importance of pursuing the world as it should be, rather than simply settling for the world as it is; the government of Canada, which hosted our discussions with the Cuban government; and a bipartisan group of congressmen who have worked tirelessly for Alan Gross's release, and for a new approach to advancing our interests and values in Cuba.

Finally, our shift in policy towards Cuba comes at a moment of renewed leadership in the Americas. This April, we are prepared to have Cuba join the other nations of the hemisphere at the Summit of the Americas. But we will insist that civil society join us so that citizens, not just leaders, are shaping our future. And I call on all of my fellow leaders to give meaning to the commitment to democracy and human rights at the heart of the Inter-American Charter. Let us leave behind the legacy of both colonization and communism, the tyranny of drug cartels, dictators and sham elections. A future of greater peace, security and democratic development is possible if we work together — not to maintain power, not to secure vested interest, but instead to advance the dreams of our citizens.

My fellow Americans, the city of Miami is only 200 miles

Cuba welcomes Castro's announce of renewed US ties

By ANDREA RODRIGUEZ and ANNE-MARIE GARCIA, Associated Press

HAVANA, Dec. 17, 2014 (AP) — Bells tolled in celebration and teachers halted lessons midday as President Raúl Castro told his country Wednesday that Cuba was restoring relations with the United States after more than a half-century of hostility.

Wearing his military uniform with its five-star insignia, the 83-year-old leader said the two countries would work to resolve their differences "without renouncing a single one of our principles."

Havana residents gathered around television sets in homes, schools and businesses to hear the historic national broadcast, which coincided with a statement by U.S. President Barack Obama in Washington. Unformed school children burst into applause at the news.

At the University of San Gerónimo in the capital's historic center, the announcement drew ringing from the bell tower. Throughout the capital, there was a sense of euphoria as word spread.

"For the Cuban people, I think this is like a shot of oxygen, a wish-come-true, because with this, we have overcome our differences," said Carlos González, a 32-year-old IT specialist. "It is an advance that will open the road to a better future for the two countries."

Guillermo Delgado, a 72-year-old retiree, welcomed the announcement as "great news."

"It is a victory for Cuba because it was achieved without conceding basic principles," Delgado said. "For Obama, I think it's a spectacular step. ... All countries should change this irrational policy."

Fidel and Raúl Castro led the 1959 rebellion that toppled the dictatorship of Fulgencio Batista. The U.S. initially recognized the new government but broke relations in 1961 after Cuba veered sharply to the left and nationalized U.S.-owned businesses.

As Cuba turned toward the Soviet Union, the U.S. imposed a trade embargo that has remained in place since 1962. Particularly since the collapse of the USSR in 1991, Cubans have confronted severe shortages of oil, food and consumer goods, forcing them to ration everything from beans to powdered milk.

The Cuban government blames most of its economic travails on the embargo,

while Washington has traditionally blamed Cuba's economic policies.

Obama had already loosened some travel, trade and financial restrictions that have boosted remittances to an estimated \$2 billion annually, while Castro has ushered in some significant free-market reforms, opening the door to private businesses. The result has been more opportunities for some, and more goods available for those who can pay.

While the measures announced Wednesday don't include a lifting of the trade embargo, Cubans hope they will see more tourists and more hard cash.

"This opens a better future for us," said Milagros Díaz, 34. "We have really needed something like this because the situation has been bad and the people very discouraged."

In his address, Castro called on Washington to end its trade embargo which, he said, "has caused enormous human and economic damage."

Cuba is willing to discuss the great differences that remain on matters of national sovereignty, democracy and internal policies, he said. "We should learn the art of living together in a civilized manner in spite of our differences."

The announcement resulted from secret U.S.-Cuba negotiations, which Castro said had been facilitated by the Vatican and the Canadian government. He expressed gratitude to each, "especially Pope Francis."

Havana resident Gabriel Serrano said, "Raúl, Fidel, Obama and the pope are covered with glory. ... I'm 71 years old and this is news that I've waited so long for."

The streets remained calm across Havana, but a mood of celebration was palpable. At the University of Havana, a spontaneous celebration erupted with students leaving their classrooms waving Cuban flags and singing.

Around the cathedral in Old Havana, people gathered in doorways and on sidewalks, gesturing excitedly as they discussed the news.

"Did you hear Raúl?" one person asked. "What great news!" exclaimed another.

Diego Moreno, 58, said it was more than he'd expected.

"Finally, the reason and sensibility of both countries has triumphed."

or so from Havana. Countless thousands of Cubans have come to Miami — on planes and makeshift rafts; some with little but the shirt on their back and hope in their hearts. Today, Miami is often referred to as the capital of Latin America. But it is also a profoundly American city — a place that reminds us that ideals matter more than the color of our skin, or the circumstances of our birth; a demonstration of what the Cuban people can achieve, and the openness of the United States to our family to the South.

Todos somos Americanos.

Change is hard — in our own lives, and in the lives of nations. And change is even harder when we carry the heavy weight of history on our shoulders. But today we are making these changes because it is the right thing to do. Today, America chooses to cut loose the shackles of the past so as to reach for a better future — for the Cuban people, for the American people, for our entire hemisphere, and for the world.

Thank you. God bless you and God bless the United States of America.

List of 20 inmates granted Clemency by President Obama

WASHINGTON, DC, Dec. 17, 2014 (AP): President Barack Obama on Wednesday commuted the sentences of the following eight people convicted of drug crimes:

- **Sidney Earl Johnson Jr.** of Mobile, Alabama, sentenced in 1994 to life in prison

- **Cathy Lee Jones** of Portsmouth, Virginia, sentenced in 2003 to 21 years
- **Rickey Marcell McCall** of Birmingham, Alabama, sentenced in 2001 to life

- **Larry Nailor** of Memphis, Tennessee, sentenced in 1997 to life

- **Antonio Gromyko Reeves** of Kennett, Missouri, sentenced in 2004 to 15 years

- **Jennifer Regenos** of Muscatine, Iowa, sentenced in 2002 to 20 years

- **Barbara Lammsies** Scrivner of Portland, Oregon, sentenced in 1995 to 30 years

- **Israel Abel Torres** of Dallas, Texas, sentenced in 1998 to life

Obama granted pardons to the following twelve convicts:

- **Roy Norman Auvil** of Bartonville, Illinois, sen-

tenced in 1964 in South Carolina to five years of probation for possession of an unregistered distilling apparatus

- **Bernard Bryan Bulcourf** of McIntosh, Florida, sentenced in 1988 to three months in a treatment center for counterfeiting Federal Reserve notes

- **Steve Charlie Calamars** of San Antonio, Texas, 1989 sentence amended in 1994 to 4 years for intent to manufacture methamphetamine

- **Diane Mary DeBarri** of Fairless Hills, Pennsylvania, sentenced in 1984 to three months imprisonment for methamphetamine distribution

- **Donnie Keith Ellison** of London, Kentucky, sentenced in 1995 to five years for manufacture of marijuana

- **John Marshall French** of Clovis, California, sentenced in 1993 in South Carolina to three years of probation for conspiracy to transport a stolen motor vehicle in interstate commerce

- **Ricardo Marcial Lomedico Sr.** of Point Roberts, Washington, sentenced in 1969 to five years for misappropriation of bank funds by an employee

- **David Raymond Mannix** of Lafayette, Oregon, sentenced in 1990 by U.S. Marine Corps general court martial at Camp Pendleton, California, to 75 days confinement and reduction in rank for theft of military property

- **David Neil Mercer** of Grand Junction, Colorado, sentenced in 1997 in Utah to three years of probation for violation of the Archaeological Resources Protection Act

- **Claire Holbrook** Mulford of Flint, Texas, sentenced in 1993 to five years on methamphetamine charges,

- **Brian Edward Sledz** of Naperville, Illinois, sentenced in 1993 to a year probation on wire fraud

- **Albert Byron Stork** of Delta, Colorado, sentenced in 1987 to six months in jail or treatment for filing a false tax return

Source: The White House.

Each was convicted in their home state, except where noted.

The president ordered the commuted sentences to expire on April 15, except for Johnson and Scrivner on June 12.

act addressed only new cases, not old ones.

In his first term, Obama commuted just one drug sentence and pardoned 39 people, causing prisoner advocates to accuse him of being too stingy with his power. Obama aides said it was because he wasn't receiving more positive recommendations from the Office of the Pardon Attorney so he directed the Justice Department to improve its clemency recommendation process and recruit more applications from convicts.

Deputy Attorney General James Cole, who in April announced the clemency policy changes, said the sentence commutations reflect a "commitment to bring fairness to our criminal justice system."

"While all eight were properly held accountable for their criminal actions, their punishments did not fit their crimes, and sentencing laws and policies have since been updated to ensure more fairness for low-level offenders," he said in a statement.

The Bureau of Prisons has been notifying inmates of the new criteria and encouraging applications from those who qualify. The Justice Department has asked bar associations around the country to help prepare their petitions.

The White House noted Obama now has commuted 18 sentences, compared to 11 under President George W. Bush and three in the first six years of the Clinton presidency. Clinton eventually commuted 61, most in a controversial action on his last day in office.

act addressed only new cases, not old ones.

In his first term, Obama commuted just one drug sentence and pardoned 39 people, causing prisoner advocates to accuse him of being too stingy with his power. Obama aides said it was because he wasn't receiving more positive recommendations from the Office of the Pardon Attorney so he directed the Justice Department to improve its clemency recommendation process and recruit more applications from convicts.

Deputy Attorney General James Cole, who in April announced the clemency policy changes, said the sentence commutations reflect a "commitment to bring fairness to our criminal justice system."

"While all eight were properly held accountable for their criminal actions, their punishments did not fit their crimes, and sentencing laws and policies have since been updated to ensure more fairness for low-level offenders," he said in a statement.

The Bureau of Prisons has been notifying inmates of the new criteria and encouraging applications from those who qualify. The Justice Department has asked bar associations around the country to help prepare their petitions.

The White House noted Obama now has commuted 18 sentences, compared to 11 under President George W. Bush and three in the first six years of the Clinton presidency. Clinton eventually commuted 61, most in a controversial action on his last day in office.

act addressed only new cases, not old ones.

In his first term, Obama commuted just one drug sentence and pardoned 39 people, causing prisoner advocates to accuse him of being too stingy with his power. Obama aides said it was because he wasn't receiving more positive recommendations from the Office of the Pardon Attorney so he directed the Justice Department to improve its clemency recommendation process and recruit more applications from convicts.

Obama commutes sentences for 8 drug inmates under new policy

By NEDRA PICKLER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Dec. 17, 2014 (AP): President Barack Obama on Wednesday cut short prison time for eight drug convicts as part of his new initiative to reduce harsh sentences under outdated guidelines, a step that could lead to a vast expansion of presidential clemency in his final two years in office.

The president also is pardoning 12 convicts for a variety of offenses. But the commutations are particularly significant because they are the first issued under new guidelines announced earlier this year designed to cut costs by reducing the nation's bulging prison population and grant leniency to nonviolent drug offenders sentenced to double-digit terms.

A pardon forgives a crime without erasing the conviction, typically after the sentence has been served. A commutation leaves the conviction and ends the punishment.

The White House said the eight new commutations Obama granted were for prisoners who likely would receive a substantially lower sentence today and would have already served their time. For example, they include **Barbara Scrivner**, who was sentenced to 30 years in 1995 when she was 27 years old for a minor role in her husband's meth ring. Obama ordered her sentence to expire June 12, while others will expire April 15.

Administration officials say they expect Obama to grant more clemency petitions in his final

two years in office under the changed policy he ordered from the Justice Department. The White House said 6,561 people already have applied in the past year, compared to 2,370 the year before.

"I think there is an awareness out there that this president is interested in granting clemency on these kinds of matters," White House counsel Neil Eggleston said in an interview.

The clemency policy changes aren't limited to drug offenders, who comprise about half of the roughly 216,000 federal prisoners, but the criteria makes it clear they are the main target.

To be eligible, inmates must have already been behind bars for at least 10 years, have a nonviolent history, have no major criminal convictions, have a good behavior record in prison, and be serving a sentence that, if imposed today, would be substantially shorter than what they were given at the time.

The old sentencing guidelines subjected tens of thousands of blacks to long prison terms for crack cocaine convictions while giving far more lenient sentences to those caught with powder who were more likely to be white. It was enacted in 1986 when crack cocaine use was rampant and considered a particularly violent drug. Under that law, a person convicted of possessing five grams of crack cocaine got the same mandatory prison term as someone with 500 grams—100 times—of powder cocaine.

The president signed the *Fair Sentencing Act in 2010* to cut penalties for crack cocaine offenses in order to reduce the disparity. But the

Obama anuncia normalización de relaciones con Cuba

(Continuación de p.3)

a Obama y Castro a mediados de año en las cuales los exhortó a reanudar las relaciones.

El senador republicano Marco Rubio, de Florida, dijo que los dos países avanzaban hacia la normalización de los lazos bancarios y comerciales. Añadió que Washington estaba dispuesto a abrir una embajada en La Habana en los próximos meses.

"Esto no ayudará en absoluto a promover los derechos humanos y la democracia en Cuba", dijo Rubio a la AP. "Pero sí ayuda potencialmente a darle al régimen de Castro el impulso económico para ser una presencia permanente en Cuba durante varias futuras generaciones".

Funcionarios estadounidenses dijeron que Cuba está dando pasos adicionales como parte del acuerdo para abordar temas de derechos humanos, como la liberación de 53 presos políticos.

Gross, de 65 años, regresó en un avión del gobierno estadounidense el miércoles por la mañana tras ser dejado en libertad por razones humanitarias a pedido del gobierno de Obama. Como parte de las negociaciones secretas para obtener su libertad, Estados Unidos excarceló a tres cubanos presos en Miami por espionaje.

Como parte de la reanudación de relaciones, Washington abrirá próximamente una embajada en La Habana e intercambiará

visitas de altos funcionarios. Además se flexibilizarán las restricciones sobre los viajes tanto familiares como de asuntos de gobierno y actividades educativas, aunque los viajes turísticos seguirán prohibidos.

Estados Unidos aumentará la suma que los estadounidenses pueden enviar a cubanos, de 500 a 2,000 dólares por trimestre. El secretario de Estado, **John Kerry**, revisará la designación de Cuba como estado patrocinador del terrorismo.

El gobierno de Obama consideraba la prisión de Gross un obstáculo para mejorar las relaciones con Cuba.

Junto con Gross, Cuba excarceló a otro "agente" de inteligencia no estadounidense, dijo una fuente en Washington. Esta y todas las fuentes hablaron bajo la condición de anonimato porque no estaban autorizados a identificarse antes del discurso presidencial.

Bonnie Rubinstein, hermana de Gross, se enteró de la noticia por un primo, que la vio en televisión.

"Estábamos gritando y saltando", dijo en una breve entrevista telefónica desde su casa en Texas. Gross fue arrestado en diciembre de 2009 cuando trataba de instalar acceso a internet como subcontratista de la Agencia de Estados Unidos para la Ayuda Internacional

(USAID), que promueve la democracia en el país comunista. Era su quinto viaje a Cuba para trabajar con la comunidad judía en la instalación de un acceso a internet que no pasara por la censura local.

Cuba considera que los programas de la USAID son intentos de socavar su gobierno y Gross fue sometido a juicio y condenado a 15 años de prisión.

Los tres cubanos liberados en el intercambio forman parte de los llamados Cinco, integrantes de la "Red Avispa", enviada por el entonces presidente Fidel Castro a espiar en el sur de Florida. Los hombres, considerados héroes en Cuba, fueron condenados en 2001 en Miami por asociación ilícita, no registrarse como agentes extranjeros y otros delitos.

Dos de los Cinco quedaron en libertad al cumplir sus condenas.

Semanas atrás, al cumplirse el quinto aniversario de la detención de Gross, Obama insinuó que su libertad podría conducir a un deshielo en las relaciones con la isla.

"La liberación humanitaria de Alan por el gobierno cubano eliminaría un obstáculo a las relaciones más constructivas entre Estados Unidos y Cuba", dijo Obama en un comunicado.

Los periodistas de AP Jessica Gresko, Jack Gillum y Ken Dilanian contribuyeron a este despacho.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY (MMS) DECEMBER 2014 EVENTS

Continuing the "SAVE THE CLUB" Campaign by family and friends of the Mexican Mutual Society, 1820 East 28th Street, Lorain, OH, the following fundraiser events are planned for the balance of the month of December 2014 to raise funds to support the Club's operation:

◆ CELEBRITY BARTENDER NIGHT. Every Friday night from 6-9 pm.

Mexican food will be available.

- **December 26, 2014.** **Jim Palmer**, retired Lorain Firefighter, the "Hottest" Guy in Town, accompanied by the "Pole Sliders."

- ◆ **MEXICAN MUTUAL SOCIETY ANNUAL NEW YEAR'S EVE PARTY.** Ring in the New Year, **December 31, 2014** from 9 pm-1 am, with holiday food and a champagne toast at midnight. Cash bar.

- ◆ **2015 Membership Drive.** Social Membership is open to the public for \$10. Membership forms available at the Club.

- ◆ **New Club Hours:** Wednesday and Thursday, 1-10pm; Friday and Saturday, 1 pm-12; and Sunday 1-10 pm. Food available daily from Hector's Kitchen.

◆ *Hall rentals available.* ◆

Fundraiser events are open to the public.
Call the Club at 440-277-7375 for further information.

Más de un Grinch quiere robarse la Acción Ejecutiva

Por Maribel Hastings es asesora ejecutiva de America's Voice
Op Ed by Maribel Hastings, Dec. 15, 2015

WASHINGTON, DC – Durante el muy helado diciembre de 2010, 41 “grinches” del Senado bloquearon el avance del proyecto de ley DREAM Act, robándose la Navidad y los sueños de millones de jóvenes indocumentados. Fueron 36 senadores republicanos y 5 demócratas los que impidieron el avance de lo que había aprobado la Cámara Baja, entonces en control de los demócratas.

Cuatro años más tarde y sin reforma migratoria legislativa, el presidente Barack Obama giró la orden ejecutiva para amparar temporalmente de la deportación potencialmente a millones de indocumentados, pero el síndrome del Grinch pretende bloquear la iniciativa.

De momento no han progresado esos intentos, pues los republicanos aguardan a controlar ambas cámaras en el nuevo Congreso que arranca en enero para buscar la forma de entorpecer las acciones ejecutivas migratorias. Aunque el Congreso aprobó medidas presupuestarias para las operaciones del gobierno hasta septiembre de 2015, el presupuesto del Departamento de Seguridad Nacional (DHS) al que está adscrita la Oficina de Ciudadanía y Servicios de Inmigración (USCIS) que implementará las acciones ejecutivas de inmigración sólo se financia hasta febrero, augurando la pelea que dará la facción republicana del Partido del Té, rabiosa no sólo con la Casa Blanca sino con su propio liderazgo republicano por impedir el cierre del gobierno en protesta por lo que catalogan de “amnistía ejecutiva”.

Son muchos los “grinches”. Los senadores republicanos de Texas y de Utah, Ted Cruz y Mike Lee, respectivamente, lideran los esfuerzos en el Senado. Su intento de tachar de anticonstitucional la acción ejecutiva migratoria fracasó el sábado en votación 74-22, con 20 republicanos votando en oposición junto a los demócratas, incluyendo al colega republicano de Cruz en Texas, John Cornyn, y al líder republicano, Mitch McConnell, de Kentucky. Entre los 22 senadores republicanos que votaron a favor de la medida de Cruz están otros potenciales aspirantes a la nominación presidencial republicana en 2016, Marco Rubio y Rand Paul.

Sus tácticas no han generado el apoyo esperado del establishment republicano, temeroso de no evidenciar que son capaces de gobernar de cara a las presidenciales de 2016. Además, es muy limitado lo que pueden hacer, porque las acciones ejecutivas son legales y se sustentan en estatuto y precedentes, y el

USCIS se financia con las mismas cuotas que pagan los inmigrantes por los servicios prestados y no con un presupuesto asignado por el Congreso. No obstante, eso no quiere decir que no vayan a intentar bloquear las acciones como ha tratado de hacer repetidamente la Cámara Baja de mayoría republicana con la Acción Diferida (DACA) para los DREAMers o con el Obamacare, por ejemplo, así sean medidas simbólicas.

Se trata de acciones para apelar al sector conservador más recalcitrante, como el puñado que acudió el pasado miércoles a las afueras de la Casa Blanca a protestar las acciones ejecutivas migratorias, lanzando improperios racistas contra el presidente Obama. Si se expresan así del presidente de Estados Unidos, ¿qué pueden esperar los inmigrantes?

Y los “grinches” no están sólo en el Congreso. De la misma forma en que desde 2010, cuando los republicanos recuperaron el control de la Cámara Baja y sumaron gubernaturas y legislaturas estatales y comenzaron a proliferar medidas antiinmigrantes locales y estatales que finalmente fueron frenadas en tribunales tras sembrar pánico entre inmigrantes y ciudadanos de origen hispano, ahora se siguen sumando estados a la demanda judicial contra las acciones ejecutivas migratorias del presidente, catalogándolas de anticonstitucionales. Yason 24 estados. ¿Qué tienen en común? Tienen gobernadores o procuradores republicanos. ¿Coincidencia? No.

El 2015 se aproxima veloz y traerá un “nuevo” Congreso, pero permanecerán los mismos argumentos y las cansadas estrategias republicanas para seguir entorpeciendo cualquier avance migratorio. Ello puede jugar en su contra, pues 2015 también trae consigo el posicionamiento para la batalla presidencial de 2016. La forma en que el liderazgo republicano maneje el tema de las acciones ejecutivas sin duda determinará su suerte con el sector de votantes latinos que requieren para ganar la Casa Blanca. ¿Presentarán legislación que ofrezca soluciones realistas para los 11 millones de indocumentados o seguirán con el mismo cuento de apaciguar a sus extremistas?

No se sabe, pero lo que sí queda claro es que los “grinches” de corazón encogido que un diciembre muy helado se sintieron muy malvados seguirán tratando de robarse la acción ejecutiva.

<http://americas-voice.org/aves-blog/mas-de-un-grinch-quiere-robarse-la-accion-ejecutiva/>

LICENSED PRACTICAL NURSE

Full-time opportunity available for experienced Licensed Practical Nurse to perform administrative duties in the Medical Clinics such as referral coordination, client case closures, program discharges, initiation of prior authorizations and other duties as assigned. Work schedule for this position varies, may include evening hours and will require travel to various sites.

Qualified candidates must possess certification as a Licensed Practical Nurse. At least one year experience in a medical office required. Prior experience in a behavioral health setting preferred.

Send résumé or apply to:

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – LPN
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

MEDICAL ASSISTANT

Full-time opportunity available for experienced Medical Assistant to perform duties such as scheduling appointments, triaging phone calls, greeting clients and escorting to exam rooms, stocking exam rooms and maintaining medical supplies, receiving lab tests and forwarding for review and scheduling exams/testing with other providers as instructed. Work schedule for this position varies, may include evening hours and will require travel to various sites.

Qualified candidates must possess certification as a Medical Assistant. At least one year experience in a medical office required. Prior experience in a behavioral health setting preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – MA
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

CLINICAL THERAPIST

Clinical Therapist needed to provide group therapy and individual therapy to adults and children. Qualified candidates must possess the ability to make clinical decisions along with knowledge of therapeutic principles and practices and strong group process skills. LSW or LPC required. Masters degree and independent license preferred.

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – CT
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Email: hr@unisonbhg.org

EOE

BEHAVIOR SPECIALIST/DRIVER Part-time

This is a part-time (20 hr/wk) position that provides transportation services and assistance in engaging client population when they are receiving services. Position is Monday – Thursday and works afternoon/early evening during the school year and days over the summer.

Candidates must have a two or four year degree in psychology, social work, education or related field. Previous experience working with individuals with mental illnesses and driving large passenger vans is preferred. The individual must be at least 25 years of age, have a current Ohio Driver's License (CDL preferred) and have a driving record that would enable them to be insured under the agency policy.

Send résumé or apply to:

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources - BS/D
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
website: unisonbhg.org

EOE

CARE MANAGER Full-time

Accountable for overall care management and care coordination of the consumer's care plan, including physical health, behavioral health and social service needs and goals. May provide health home services as needed.

Must be licensed in Ohio as an LISW, LSW, PCC, PC or RN. Prior experience as a care manager preferred.

Send résumé or apply to:

Unison Behavioral Health Group, Inc.
Human Resources – CM
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
website: unisonbhg.org

EOE

Clinical Therapist- Children and Family Programs Full-time/Part-time (Multiple Positions Available)

NEW! Signing bonus for this position!

Unison is seeking experienced therapists to provide services to children with severe mental and emotional disorders in various schools and other community sites. Work may include providing services in an early intervention and partial hospitalization programs. Duties will include completing diagnostic assessments, developing/coordinating treatment plans, providing individual crisis management, group therapy, advocacy, and outreach.

Qualified candidates must possess a Bachelor's degree, Ohio license as a LSW and a minimum of two years' experience working with children with mental health issues. Master's Degree and Ohio License as LSW, LISW, LPC or LPCC preferred.

Send résumé or apply to:

Human Resources – CT
Unison Behavioral Health Group, Inc.
1425 Starr Ave.
Toledo, OH 43605
Fax: 419-936-7574
Website: unisonbhg.org

EOE





With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Assistant to the Chairperson
- Biomedical Equipment Technician 1
- Clerkship & Curriculum Coordinator
- EEG Technologist
- Electrodiagnostic Technologist
- HR Compliance and Diversity Analyst
- House Supervisor
- Infection Preventionist
- Staff Nurse
- Lab Tech I
- Medical Assistant
- OR Staff Nurse
- Surgical Technician
- Recruitment Officer 2
- Rehabilitation Technician
- Resource Utilization Coordinator – RN
- **Faculty Positions in** Accounting, Art, Bio-Engineering, Business Technology, Chemical/Environmental Engineer, Civil Engineering, Chemistry, College of Nursing, Communication, Counselor Education and School Psychology, Criminal Justice, Early Child Psychology, Educational Leadership, Electrical Engineering, Engineering Technology, English, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, IOTM, Management, Mathematics, Medicine, MIME, Pharmacology, Psychology, Rehabilitation Services, Social Work, Sociology, Theatre

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.
UT and UTM are EO/AA employers and educators M/F/D/V

Happy Birthday
Dec. 26
Tina García

Happy Birthday
Dec. 29
Clara Gómez



OPEN POSITIONS

The University of Toledo-College of Nursing is recruiting creative and highly motivated individuals for the following positions:

- Communications and Recruitment Specialist (Bachelor's Required)
- Advanced Practice Program Director (Doctorate, MSN, certification required)
- Associate Dean Research & Evaluation (Doctorate, MSN required)
- Psych Mental Health Nurse Practitioner (Doctorate, MSN, certification required)

The University of Toledo-College of Nursing offers BSN, MSN, DNP degrees and certificate programs. See our website at <http://www.utoledo.edu/nursing> for additional information about our College.

APPLICATION INFORMATION: To be considered for a position applications are accepted only through the University of Toledo Employment Opportunity Site at <https://jobs.utoledo.edu>.

The University of Toledo is an Equal Access/EEO Employer and Educator

Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:
216-832-1437

Happy 20th Birthday
Carlos José Sánchez
Dec. 27



SO YOU'RE AGAINST IMMIGRATION? SPLENDID! WHEN DO YOU LEAVE?

Happy Birthday
Dec. 31
James Montano

Looking For Part Time Driving Opportunities?
Join The Penske Team!
Now Hiring Part Time Hiker Position
Competitive Hourly Pay!
2yrs CDL-A or B Experience
Apply Online www.gopenske.com/careers
or Call Penske Truck Leasing:
1-855-316-7178

Information and Referral Specialist Area Office on Aging of Northwest Ohio, Inc. (AOoA)

High volume, fast paced position connecting individuals with community resources. Education and/or experience in health care, gerontology, call center, human services or related field. Benefit package. Knowledge of community resources and computer skills required. Valid driver's license, insurance, reliable transportation and successfully passing criminal background check and drug/alcohol screening required

Please submit résumés to:
AOoA
Personnel/ADRN
2155 Arlington Avenue
Toledo, OH 43609
Or jobs@areaofficeonaging.com

Executive Director: Toledo Lucas County Homelessness Board

The TLCHB Board of Directors is recruiting for a professional individual. The person in this position must develop and maintain positive working relationships with funding sources, community groups, housing agencies and public officials. The position provides timely, accurate, and highly organized management information reports relating to organization operation, fiscal management, and other functions to the Board of Directors and the community. Prefer Bachelor's degree in public administration, nonprofit management, social services or related field and five years experience. Knowledge of HUD is preferred. The individual must be a proven and successful grant writer and effective in public relations.

Please submit Cover Letter, Résumé, References, and Salary Requirements to:

OhioMeansJobs: Lucas County,
1301 Monroe Street,
Toledo, Ohio 43617
Attention: TLCHB Executive Director Search,
Leigh Guerra

Operations Manager

The Toledo-Lucas County Port Authority seeks an Operations Manager to perform various functions associated with the day-to-day operations of Toledo Express Airport, a non-hub passenger and international air cargo airport, and Toledo Executive Airport, a general aviation airport, under the supervision of the Airport Director. Beginning salary range: \$63,000 – \$78,800.

Qualifications include:

- Bachelor's degree in aviation management/aviation science, or relevant field, or demonstrated growth and responsibility in operations or management in the aviation industry, or comparable experience.
- Six (6) years of successful operations experience at a FAA Part 139 airport.

Full details are available at www.toledoportauthority.org and www.toledoexpress.com.

Qualified candidates may submit their resumes electronically to csobczak@toledoportauthority.org. Resumes will be accepted until the position has been filled.

NOTICE TO FIRMS

SEALED LETTERS OF INTEREST marked "Isaac Ludwig Mill Stabilization" will be received at the Metropolitan Park District of the Toledo Area, Fallen Timbers Field Office, 6101 Fallen Timbers Lane, Maumee, Ohio 43537, until

1:00 PM Local Time on Friday, January 9, 2015

Letters of Interest received after the specified due date and time will not be considered.

In General, THE SCOPE OF SERVICES consists of providing professional construction services required for the structural stabilization of the Isaac Ludwig Mill, Providence Metropark, Grand Rapids, Ohio. Construction work will be closely coordinated and monitored by the Metroparks-provided criteria-structural-engineer.

Information packets for the Letter of Interest requirements may be obtained electronically as an email attachment by contacting Jon Zvanovec, Project Manager at jon.zvanovec@metroparkstoledo.com, (419) 407-9732. Three (3) paper copies and one (1) PDF copy of the Letter of Interest must be sealed, marked and submitted as above. The Metropolitan Park District of the Toledo Area will directly select a firm based on the Letter of Interest.

By order of the Board of Park Commissioners
METROPOLITAN PARK DISTRICT OF THE TOLEDO AREA
Stephen W. Madewell, Director



Warehouse Supervisor

Parker Hannifin, a Fortune 250 Company, has an immediate need for a Warehouse Supervisor at its Hydraulic Filter Division located in Metamora, Ohio.

The Warehouse Supervisor is responsible for the direction and control of the warehousing of raw materials and/or finished goods in a single facility. The Warehouse Supervisor will supervise the receipt, storage, and delivery of materials, finished goods, level-loads, equipment and supplies to meet internal and external customer needs. Other responsibilities include training and developing subordinates, delegating work assignments, writing and conducting performance appraisals, coaching and counseling employees, and administering disciplinary procedures.

The successful candidate will possess a 4 year college degree in Business or relevant discipline. Must also have at least 3 years of experience in a similar role. Must have demonstrated problem-solving, time management and leadership abilities. The employee must regularly stand, walk, and sit to perform job duties. Must possess strong verbal, written and interpersonal communication skills. U.S Citizenship required.

If qualified please visit <https://parker.com/careers> to apply.

Equal Opportunity Employer.
Minority/Female/Disabled/Veteran

Park Ranger

Metroparks of the Toledo Area has an opening for a Park Ranger for community policing and some park maintenance. 40hrs/wk. \$17.56 per hr. Certification as a Peace Officer in the State of Ohio, HS diploma, valid driver's license and some experience required. Go to www.MetroparksToledo.com to view detailed position description and job requirements. Apply online by January 4th. EOE

**Commissioner – Public Service
(Parks, Recreation and Forestry)**

The City of Toledo is currently seeking a Commissioner for the Division of Parks, Recreation and Forestry. This position requires experience in planning, developing, and managing recreation and/or park operations. For additional and specific requirements and to apply please the City of Toledo's website at <https://agency.governmentjobs.com/toledooh/default.cfm>
Pay range: \$65,000 to \$96,875 annually.

The City of Toledo is an equal opportunity employer.

**LEGAL NOTICE
INVITATION FOR BID**

Sealed bids will be received by the Fallen Timbers Field Office of Toledo Area Metroparks, 6101 Fallen Timbers Ln., Maumee, Ohio 43537, no later than 1:00p.m. local time, on **Monday, January 15th, 2015**, and thereafter will be publicly opened, read, and recorded for **Painting Services** work at various Parks through the **Toledo Area Metroparks**.

Scope of Work: The successful bidder will provide Metroparks of the Toledo Area with interior and exterior painting services on an as needed basis. Approximately \$70,000 of Painting Services is anticipated through the award of the contract for 2015. Metroparks intends to award the bid based on the following:

1. Price per hour for a two (2) person crew up to 20' elevation.
2. Price per hour for a two (2) person crew for elevated work 20' to 55'.

All bidding documents may be obtained by bidders, at **Toledo Area Metroparks Planning and Construction Headquarters**, 6101 Fallen Timbers Ln., Maumee, Ohio 43537 free of charge or by emailing jim.cassidy@metroparkstoledo.com. If you have any problems accessing the information, please contact the Park Services Department at 419-460-1289 or by e-mail.



ASHLAND HEIGHTS APTS.

Currently accepting applications for
1 Bedroom Apartments
Appliances & Utilities included
24 Hour Security; Near Mercy College
Market Rent &
Project Based Section 8
Applications by Appointment Only
419-386-0049
Equal Housing Opportunity



**PLACE YOUR CLASSIFIED
IN LA PRENSA**

(419) 242-7744 Toledo • (440) 320-8221 Lorain
(313) 729-4435 Detroit
laprensa1@yahoo.com
www.LaPrensa1.com

WE BUY USED VEHICLES!



1-419-324-2677

Any car, any condition!

**SE ABRE EL PLAZO PARA EL VOTO POR CORREO PARA
LA ELECCIÓN ESPECIAL DEL 3 DE FEBRERO DE 2015**

Las elecciones se llevarán a cabo en las ciudades de Brook Park y Beachwood el 3 de febrero. Los electores de Brook Park decidirán sobre un asunto relacionado con la dotación de personal del Departamento de Bomberos. Los electores de Beachwood tienen una propuesta en la papeleta para crear límites en los períodos de sus funcionarios elegidos democráticamente.

No habrá envío por correo automático de la solicitud de la papeleta del Voto por Correo para esta elección. Se recuerda a las personas que deseen emitir sus papeletas por correo postal que obtengan, completen y devuelvan sus solicitudes de Voto por Correo a la Junta Electoral.

*Votar por correo es una

manera muy conveniente para tomar parte en la Elección Especial", comentó Pat McDonald, Director de la Junta Electoral del Condado de Cuyahoga. "Votar por correo le ahorra el tiempo y la molestia de desplazarse a su lugar de votación para votar por un solo asunto. Usted puede emitir su papeleta sin salir de casa y no tiene que preocuparse por perderse la Elección u olvidarse de votar", comentó McDonald.

Para pedir una solicitud visite: www.443vote.com o llame al 216-443-VOTE (8683). Las solicitudes del Voto por Correo también se encuentran disponibles en todas las bibliotecas públicas.

La Junta Electoral comenzará a enviar las papeletas por correo postal a los electores el 6 de enero. La votación adelantada está disponible desde del 6 de enero hasta el 9 de febrero. La Junta Electoral está

Reinhart
"Working your hard dollar smart and North to South!"
Julie Picknell
Cell: 734.390.8388
Dir: 734.688.4538
Web: JuliePicknell.com

West Shore Sales Office
Office: 734.747.7800
Fax: 734.747.7802
2280 Green Rd., Ste. 3
West Shore, OH 44130

Shoreline Sales Office
Office: 734.425.9400
Fax: 734.425.9400
1079 E. Muligan Ave.
Shoreline, OH 44130

LMHA
Lorain Metropolitan Housing Authority
and
Lorain County Elderly Housing Corporation

Affordable Housing Available
for
Elderly, Disabled, and Families

Efficiency to 8 Bedroom Units

Eligible applicants pay 30%
of their adjusted income toward rent

Applications processed on-line at www.lmha.org

You may also visit our offices and utilize one of our kiosks
located at:
1400 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.288.1600
TDD/TTY 800.750.0750

For a free full month's rent, simply present this ad when you
are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014

abierto para la votación adelantada:

Entre semana: del 6 al 30 de enero
de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.
Sábado: 31 de enero:
de 8:00 a.m. al mediodía
Domingo: 1 de febrero:
de 1:00 p.m. a 5:00 p.m.
Lunes: 2 de febrero:
de 8:00 a.m. a 2:00 p.m.

La Junta Electoral se encuentra en 2925 Euclid Avenue, Cleveland.

Fecha límite para la inscripción de electores:
La fecha límite para la inscripción de electores y el cambio de dirección para la Elección Especial del 3 de febrero es el lunes, 5 de enero, a las 9:00 p.m. Los electores que no se

hayán inscrito, que se hayan mudado o que se hayan cambiado de nombre deben completar y devolver una tarjeta de inscripción de electores el 5 de enero o antes. Los electores también tienen la opción de actualizar su información de inscripción por Internet en: www.443vote.com

Es importante que los electores estén preparados para emitir sus papeletas el Día de las Elecciones. Los electores deben confirmar su distrito, distrito electoral y lugar de votación antes del Día de las Elecciones y acordarse de llevar su identificación al centro de votación. Llame a la Junta al 216-443-VOTE (8683) para averiguar cuál es su lugar de votación o averigüelo en Internet en: www.443vote.com.



DIRECT SUPPORT PROFESSIONAL

Sunshine is looking for people who want to take an ordinary day and make it extraordinary for someone with developmental disabilities.

We are currently hiring individuals for full time positions (2nd and 3rd shift) at our locations in Lucas and Fulton County. Wages start at \$9.00 with the opportunity to go to \$11.00 in a year or two. With our full time positions we offer a host of benefits, including medical, dental, vision, paid vacation time, and a matching 401(k).

We also have part time positions which offer paid vacation. Great for students, retirees, stay at home parents or those just wanting part time hours. All direct support professionals must have a high school diploma or GED and a valid driver's license. Experience in the DD field is preferred but not required.

Please visit our website www.sunshine.org to apply online or to learn more about the position and additional opportunities. Sunshine is a Drug Free Workplace. EOE



PUBLIC SAFETY TRAINING CENTER

WESTERN CAMPUS

11000 Pleasant Valley Road | Parma, OH 44130



OVERVIEW

Cuyahoga Community College's Public Safety Training Center (PSTC) opened in early October 2014. The PSTC incorporates ideas and needs of area fire, law enforcement, rescue, emergency medical services and public safety agencies.

The 37,000-square-foot, 10-acre facility is designed for academic and tactical fire, police, emergency medical and rescue operation training.



FACILITY FEATURES

- Indoor Firing Range
- Military-Style Fitness and Obstacle Course
- Above-Ground Trenches for Confined-Space Maneuvers
- Dual Burn Trailers
- Propane Quad Fire Training System
- Burn Building/Training Tower for Fire Simulation and Rescue
- Fire and Police Vehicles
- Ohio Police Officer Training Academy Certified Driving Skills Pad
- E-911 Dispatch Simulator
- Classrooms, Multi-Purpose Areas, Labs and Administrative Space

Note: Apply in advance for all academies. Private Security Academy is hosted at Metropolitan and Western campuses.



PROGRAMS

BASIC POLICE ACADEMY

Ohio Peace Officer Training Commission Certified | 605-Hour Program

CERTIFICATIONS

- HAZ-MAT Operations Level
- Taser Operator
- Active Shooter Training
- First Aid/CPR

Full-Time Day Academy

Starts March 16

Part-Time Evening/Weekend Academy

Starts fall 2015

FIRE ACADEMY

State of Ohio Certified | 260-Hour Program

CERTIFICATIONS

- HAZ-MAT Awareness and Operations Level
- Emergency Vehicle Driving
- CPR
- ProBoard National Certification

Full-Time Day Academy

Starts January 21

Part-Time Evening/Weekend Academy

Starts January 24

PRIVATE SECURITY ACADEMY

Ohio Peace Officer Training Commission Certified | 208-Hour Program

CERTIFICATIONS

- Homeland Security
- Taser Operation
- First Aid/CPR
- Optional Firearms Training

Full-Time Day Academy

Starts February 16 (Metropolitan Campus)

Part-Time Evening Academy

Starts January 19 (Western Campus) and January 26 (Metropolitan Campus)

Weekend Academy

Starts January 31 (Metropolitan Campus)

INFORMATION

Basic Police Academy | 216-987-3076

Private Security Academy | 216-987-3037

Fire Academy | 216-987-5076

Law Enforcement Advanced Training | 216-987-3033

Fire and Emergency Medical Services Advanced Training | 216-987-5429

Public Safety Training Center | www.tri-c.edu/pstc
Public Safety Programs | www.tri-c.edu/publicsafety

**EASTSIDE CANTINA'S
NEW YEARS 2015
NINE
Dance**

**WEDNESDAY
DECEMBER 31ST 2014**

GRUPO VICIO
ALSO... **PAULYURBINA & GRUPO TRAZION**

Los Badd Boyz del Valle
DJRC

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET
FOR TICKETS OR MORE INFO CONTACT
567.288.9320

\$20 advance
\$25 at the door



On December 17, 2014, the Spanish-American Organization (SAO) gathered at the home of Phil (& Lisa) for its annual effort to help seven families in need in the Old South End. The gathering of SAO members, family, and friends began with each participant asked to bring canned goods or nonperishable items. Large boxes were prepared for each family, with a holiday meal, toys for the children, and other needed items. Those were then delivered to each family by teams of "Santa's elves." Everyone then returned for an evening of fellowship.

EAST SIDE CANTINA
125 Oak St., Toledo, OH

**Saturday, Dec. 27
Conjunto Champz**

Conjunto Champz

**Wednesday, December 31
Los Badd Boyz del Valle**

Los Badd Boyz del Valle

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 547-288-9320

Happy Holidays

TEJANO FRIDAY NITES

T F N

**DEC. 26
2014**

LA CORPORACION

**MR!
TONY RIOS**

PRESENTED BY

RF TONY RIOS ENTERTAINMENT
PULSE ULTRA
La Prensa

@ Pulse Ultra | Doors open @ 9pm | \$10 cover
Specials from 9 to 11pm. | \$2 Beers & 1800 Shots
VIP Booths available | (419) 283- 8324
1260 W. Alexis Rd. Toledo, OH